

FONDO MUTUALISTICO IST
SETTORIALE

MELA della Provincia di Bolzano

Costituito con Delibera del 5 giugno 2020 dall'Assemblea dei Soci -
Condifesa Bolzano

Riconosciuto dall' Autorità Competente di data XXXX n. XX

SEKTORALER MUTUALITÄTSFONDS
IST

ÄPFEL SÜDTIROL

Eingerichtet mit Beschluss der Vollversammlung des Hagelschutzkonsortiums
vom 5. Juni 2020

Zugelassen von der zuständigen Behörde mit Datum vom XXX Nr. XX

Reglement angenommen von am ...

<p align="center">REGOLAMENTO</p> <p align="center"><i>(deliberato nell'assemblea 05.06.2020 – genehmigt in der Vollversammlung vom 05.06.2020)</i></p>	<p align="center">REGOLAMENTO</p> <p align="center">Änderungsvorschlag / Proposta di modifica</p>	<p align="center">REGELWERK</p> <p align="center">Übersetzung ins Deutsche - betreffende Version enthält bereits die Änderungsvorschläge</p> <p align="center"><i>(Gegenüber dem Landwirtschaftsministerium gilt im Zweifelsfall die italienisch sprachige Version)</i></p>
<p>Il presente regolamento stabilisce le norme di adesione al Fondo Mutualistico Settoriale IST (Income Stabilisation Tool) Mela della Provincia di Bolzano, gli obblighi e diritti degli Agricoltori aderenti e determina le sanzioni in caso di loro inadempienza e altre norme per il funzionamento del Fondo Mutualistico Settoriale IST Mela della Provincia di Bolzano, costituito con delibera assembleare del 05/06/2020, ai sensi dello Statuto del Soggetto Gestore e degli art. 36 e 39bis del Reg. (UE) 1305/2013 e del Reg. (UE) 2393/2017. Il Fondo non persegue scopo di lucro.</p>	<p>Il presente regolamento stabilisce le norme di adesione al Fondo Mutualistico Settoriale IST (Income Stabilization Tool) Mela della Provincia di Bolzano, gli obblighi e diritti degli Agricoltori aderenti e determina le sanzioni in caso di loro inadempienza e altre norme per il funzionamento del Fondo Mutualistico Settoriale IST Mela della Provincia di Bolzano, costituito con delibera assembleare del 05/06/2020, ai sensi dello Statuto del Soggetto Gestore e degli art. 36 e 39bis del Reg. (UE) 1305/2013 e del Reg. (UE) 2393/2017. Il Fondo non persegue scopo di lucro.</p>	<p>Das vorliegende Reglement legt die Beitrittsbestimmungen für den Sektoralen Mutualitätsfonds IST (Income Stabilization Tool) für die Apfelwirtschaft Südtirols sowie die Pflichten und Rechte der Eingeschriebenen Landwirte fest und bestimmt die Sanktionen im Falle der Nichterfüllung und andere Normen für die Funktionsweise des „Mutualitätsfonds IST Äpfel Südtirol“, der mit Beschluss der Versammlung vom 05.06.2020 im Sinne der Satzung des Fondsbetreibers und der Art. 36 und 39bis der EU-Verordnungen 1305/2013 und 2393/2017 errichtet wurde. Der Fonds verfolgt keine Gewinnabsichten.</p>
<p>Art. 1 – DEFINIZIONI</p>	<p>Art. 1 – DEFINIZIONI</p>	<p>Art. 1 - DEFINITIONEN</p>
<p>Ai sensi del presente Regolamento, ai termini di seguito elencati e utilizzati con lettere maiuscole, al singolare o al plurale, si attribuisce il seguente significato:</p>	<p>Ai sensi del presente Regolamento, ai termini di seguito elencati e utilizzati con lettere maiuscole, al singolare o al plurale, si attribuisce il seguente significato:</p>	<p>Im Sinne des vorliegenden Reglements und zu den im Folgenden gelisteten und mit Großbuchstaben im Singular oder Plural aufgeführten Bedingungen wird wie folgt definiert:</p>

<p>AdG: l'Autorità di gestione prevista dal PSRN 2014 2020, il Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari, Forestali MiPAAF o ente delegato.</p> <p>Agricoltore: l'agricoltore attivo ai sensi dell'art. 9 del Reg. (UE) 1307/2013, Socio della Cooperativa e del Soggetto Gestore, che possiede tutti i requisiti previsti dalle norme comunitarie e nazionali per beneficiare degli aiuti previsti dagli artt. 36 e 39 bis dei Regg. UE 1305/2013 e 2393/2017.</p> <p>Agricoltore aderente: gli Agricoltori che hanno volontariamente aderito al Fondo per un periodo minimo di tre anni impegnandosi a rispettare le norme del presente Regolamento ed a versare i contributi in esso previsti.</p> <p>Capitale iniziale del Fondo: il capitale iniziale del Fondo, costituito dai Contributi volontari degli Agricoltori aderenti, da eventuali erogazioni finanziarie di soggetti pubblici di cui all'art. 36 paragrafo 1) lettera d) del Reg. (UE) 1305/2013 e Reg. (UE) 2393/2017, ovvero da erogazioni finanziarie di soggetti pubblici o privati non agricoltori attivi.</p>	<p>AdG: l'Autorità di gestione prevista dal PSRN 2014 2020, il Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari, Forestali MiPAAF o ente delegato.</p> <p>Agricoltore: l'agricoltore attivo ai sensi dell'art. 9 del Reg. (UE) 1307/2013, Socio della Cooperativa e del Soggetto Gestore, che possiede tutti i requisiti previsti dalle norme comunitarie e nazionali per beneficiare degli aiuti previsti dagli artt. 36 e 39 bis dei Regg. UE 1305/2013 e 2393/2017.</p> <p>Agricoltore aderente: gli Agricoltori che hanno volontariamente aderito al Fondo per un periodo minimo di tre anni impegnandosi a rispettare le norme del presente Regolamento ed a versare i contributi in esso previsti.</p> <p>Capitale iniziale del Fondo: il capitale iniziale del Fondo, costituito dai Contributi volontari degli Agricoltori aderenti, da eventuali erogazioni finanziarie di soggetti pubblici di cui all'art. 36 paragrafo 1) lettera d) del Reg. (UE) 1305/2013 e Reg. (UE) 2393/2017, ovvero da erogazioni finanziarie di soggetti pubblici o privati non agricoltori attivi.</p>	<p>VWB: Verwaltungsbehörde, die im PSRN 2014 2020 vorgesehen ist: das Landwirtschaftsministerium MiPAAF oder eine von diesem delegierte Einrichtung.</p> <p>Landwirt: der im Sinne von Art. 9 der EU-Verordnung 1307/2013 tätige Landwirt, der Mitglied in der Genossenschaft und des Fondsbetreibers ist und alle Eigenschaften besitzt, die von den EU- und den nationalen Bestimmungen für die Inanspruchnahme der Hilfen aus Art. 36 und 39bis der EU-Verordnungen 1305/2013 und 2393/2017 vorgesehen sind.</p> <p>Eingeschriebener Landwirt: Landwirte, die dem Fonds freiwillig für mindestens drei Jahre beigetreten sind und sich verpflichtet haben, die Bestimmungen des vorliegenden Reglements zu beachten und die darin vorgesehenen Beiträge einzuzahlen.</p> <p>Anfangskapital des Fonds: das Startkapital des Fonds, das aus den freiwilligen Beiträgen der Eingeschriebenen Landwirte und eventuellen finanziellen Zahlungen der öffentlichen Geldgeber gemäß Art. 36, Paragraph 1) Buchstabe d) der EU-Verordnung 1305/2013 und EU-Verordnung 2393/2017 gebildet wird, oder aus finanziellen Zahlungen</p>
---	---	--

<p>Comitato: il Comitato di gestione del Fondo, costituito per la gestione del Fondo stesso.</p> <p>Compensazione: la somma versata dal Fondo all'Agricoltore aderente avente diritto, ai sensi e per gli effetti del presente Regolamento, per i danni da drastico calo di reddito, subiti dal Prodotto, a seguito di richiesta di compensazione.</p> <p>Consiglio: il Consiglio di amministrazione del Soggetto Gestore.</p> <p>Contributo di adesione: il contributo associativo volontario, versato dall'Agricoltore, a seguito dell'accoglimento da parte del Soggetto gestore della Domanda di Adesione al Fondo per la costituzione del Capitale iniziale.</p> <p>Contributo di partecipazione: il contributo associativo volontario dell'Agricoltore aderente, per la partecipazione alla copertura annuale mutualistica e per la costituzione della Disponibilità finanziaria annuale del Fondo.</p> <p>Cooperativa: la Cooperativa (a sua volta socia di una delle due Cooperative di Secondo grado:</p>	<p>Comitato: il Comitato di gestione del Fondo, costituito per la gestione del Fondo stesso.</p> <p>Compensazione: la somma versata dal Fondo all'Agricoltore aderente avente diritto, ai sensi e per gli effetti del presente Regolamento, per i danni da drastico calo di reddito, a seguito di richiesta di compensazione.</p> <p>Consiglio: il Consiglio di amministrazione del Soggetto Gestore.</p> <p>Contributo di adesione: il contributo associativo volontario, versato dall'Agricoltore, a seguito dell'accoglimento da parte del Soggetto gestore della Domanda di Adesione al Fondo per la costituzione del Capitale iniziale.</p> <p>Contributo di partecipazione: il contributo associativo volontario dell'Agricoltore aderente, per la partecipazione alla copertura annuale mutualistica e per la costituzione della Disponibilità finanziaria annuale del Fondo.</p> <p>Cooperativa: la Cooperativa (a sua volta socia di una delle due Cooperative di Secondo grado:</p>	<p>öffentlicher oder privater Akteure, die keine aktiven Landwirte sind.</p> <p>Ausschuss: der Verwaltungsausschuss des Fonds, der zur Verwaltung des Fonds dient.</p> <p>Vergütung: die Summe, die vom Fonds an denjenigen Eingeschriebenen Landwirt ausgezahlt wird, der im Sinne und kraft des vorliegenden Reglements für die Schäden aus einem drastischen Einkommensrückgang und infolge des Vergütungsantrags anspruchsberechtigt ist.</p> <p>Rat: der Verwaltungsrat des Fondsbetreibers.</p> <p>Mitgliedsbeitrag: der vom Landwirt nach erfolgter Annahme des Aufnahmeantrags durch den Fondsbetreiber freiwillig eingezahlte Mitgliedsbeitrag zur Bildung des Anfangskapitals des Fonds.</p> <p>Teilnahmeantrag: jährlicher Antrag des Eingeschriebenen Landwirts zur Teilnahme an der jährlichen Deckung des Fonds, ausgestellt im Sinne von Art. 7 des M.D. des MIPAAF Nr. 10158 vom 5. Mai 2016 und der diesbezüglichen Bestimmungen aus dem jährlichen PGRA, in dem sich der Eingeschriebene Landwirt unter anderem dazu</p>
--	---	---

<p>VI.P. Coop. Soc. Agricola o VOG Coop. Soc. Agricola) di appartenenza degli Agricoltori aderenti al Fondo, ove gli stessi consegnano tutto il Prodotto dell'anno. La Cooperativa provvede, tra l'altro, a liquidare agli Agricoltori, gli importi relativi ai conferimenti, che costituiscono, l'ammontare dei Ricavi delle vendite.</p> <p>Costi Benchmark di produzione: elaborazione del Costo di produzione medio storico ordinario annuale produttivo per unità di Prodotto, rilevato da Enti di ricerca e/o sperimentazione o Istituzioni preposte nazionali e/o Provinciali, di aziende agricole in piena efficienza produttiva. Tale costo standard potrà tenere in considerazione diverse variabili come tipologia di produzione (convenzionale e biologica), modalità produttive (esempio: in forzatura, ambiente condizionato, protetto), dimensione e/o posizionamento altimetrico/orografico e dovrà rispondere, nella sua formulazione, a quanto, a tal riguardo, stabilito dalle norme vigenti in materia Comunitarie e Nazionali.</p> <p>Costi di produzione: i costi sostenuti nell'anno solare di riferimento per l'approvvigionamento dei fattori esterni destinati al processo</p>	<p>VI.P. Coop. Soc. Agricola o VOG Coop. Soc. Agricola) di appartenenza degli Agricoltori aderenti al Fondo, ove gli stessi consegnano tutto il Prodotto dell'anno. La Cooperativa provvede, tra l'altro, a liquidare agli Agricoltori, gli importi relativi ai conferimenti, che costituiscono, l'ammontare dei Ricavi delle vendite.</p> <p>Costi Benchmark di produzione: elaborazione del Costo di produzione medio storico ordinario annuale produttivo per unità di Prodotto, rilevato da Enti di ricerca e/o sperimentazione o Istituzioni preposte nazionali e/o Provinciali, di aziende agricole in piena efficienza produttiva. Tale costo standard potrà tenere in considerazione diverse variabili come tipologia di produzione (convenzionale e biologica), modalità produttive (esempio: in forzatura, ambiente condizionato, protetto), dimensione e/o posizionamento altimetrico/orografico e dovrà rispondere, nella sua formulazione, a quanto, a tal riguardo, stabilito dalle norme vigenti in materia Comunitarie e Nazionali.</p> <p>Costi di produzione: i costi sostenuti nell'anno solare di riferimento per l'approvvigionamento dei fattori esterni destinati al processo</p>	<p>verpflichtet, den von der Versammlung oder vom eventuell hierfür vom Fondsbetreiber delegierten Verwaltungsausschuss festgelegten Jahresbeitrag an den Fondsbetreiber zu bezahlen</p> <p>Benchmarkkosten der Produktion: Berechnung der gewöhnlichen historischen Durchschnittskosten der Produktion pro Jahr nach Produktionseinheit, die von Forschungseinrichtungen und/oder Versuchseinrichtungen oder übergeordneten nationalen und/oder Landesinstitutionen für landwirtschaftliche Betriebe im Vollbetrieb ermittelt werden. Diese Standardkosten können verschiedene Variablen berücksichtigen, wie etwa die Produktionstypologie (konventionell oder biologisch), Produktionsweisen (Bsp: Treibkultur, Umgebung mit Idealbedingungen, geschützter Anbau), Größe und/oder Höhen-/orographische Lage, und müssen in der Formulierung den geltenden einschlägigen gemeinschaftlichen und nationalen Bestimmungen entsprechen.</p> <p>Produktionskosten: die im Bezugskalenderjahr für die Beschaffung externer Produktionsfaktoren des Bezugsjahrs</p>
--	--	---

<p>produttivo dell'anno di competenza. Tali costi corrispondono a quelli relativi alle merci, scorte a fecondità semplice (esempio: concimi, trattamenti, carburanti, energia, materiale di consumo, irrigazione, in campo e di confezionamento) e servizi (esempio: assistenza tecnica, spese di manutenzione ordinaria dei macchinari, costi di commercializzazione e promozione dei Prodotti direttamente ed esclusivamente sostenuti dal Socio aderente) che danno un contributo essenziale alla produzione del Prodotto e alle fasi precedenti alla sua vendita o al conferimento alla Cooperativa. Sono da escludere qualsiasi costo non <u>direttamente riferibile all'attività di produzione del Prodotto garantito dal Fondo</u>. Ai fini del calcolo verranno utilizzati i costi di produzione risultanti da bilancio d'esercizio delle Imprese che sono tenute alla sua redazione e Costi Benchmark di produzione per le Imprese che non sono soggette alla redazione del bilancio.</p> <p>Disponibilità finanziaria annuale: la somma algebrica del Capitale iniziale del Fondo, delle entrate e delle uscite del Fondo cumulate, tutte riferite all'anno di competenza, e della quota della Riserva volontaria che il Comitato</p>	<p>produttivo dell'anno di competenza. Tali costi corrispondono a quelli relativi alle merci, scorte a fecondità semplice (esempio: concimi, trattamenti, carburanti, energia, materiale di consumo, irrigazione, in campo e di confezionamento) e servizi (esempio: assistenza tecnica, spese di manutenzione ordinaria dei macchinari, costi di commercializzazione e promozione dei Prodotti direttamente ed esclusivamente sostenuti dal Socio aderente) che danno un contributo essenziale alla produzione del Prodotto e alle fasi precedenti alla sua vendita o al conferimento alla Cooperativa. Sono da escludere qualsiasi costo non <u>direttamente riferibile all'attività di produzione del Prodotto garantito dal Fondo</u>. Ai fini del calcolo verranno utilizzati i costi di produzione risultanti da bilancio d'esercizio delle Imprese che sono tenute alla sua redazione e Costi Benchmark di produzione per le Imprese che non sono soggette alla redazione del bilancio.</p> <p>Disponibilità finanziaria annuale: la somma algebrica del Capitale iniziale del Fondo, delle entrate e delle uscite del Fondo cumulate, tutte riferite all'anno di competenza, e della quota della Riserva volontaria che il Comitato</p>	<p>unterhaltenen Kosten. Diese Kosten beziehen sich auf die Waren und landwirtschaftlichen Betriebsmittel (Beispiel: Düngemittel, Behandlungen, Kraftstoffe, Energie, Verbrauchsmaterial, Bewässerung, im Freiland und zur Verpackung) und Dienstleistungen (Beispiel: technischer Kundendienst, Kosten für ordentliche Wartung von Maschinen, direkt und ausschließlich vom Fondsmitglied unterhaltene Vertriebs- und Werbungskosten für die Produkte), die einen wesentlichen Beitrag zur Erzeugung des Produkts und für die Arbeitsphasen vor dem Verkauf oder der Ablieferung bei der Genossenschaft darstellen. Ausgeschlossen sind jegliche Kosten, die <u>nicht direkt auf die Tätigkeit zur Erzeugung des vom Fonds gesicherten Produkts bezogen sind</u>. Zur Berechnung werden die Produktionskosten herangezogen, die sich aus dem Jahresabschluss der Unternehmen ergeben, die zur Erstellung verpflichtet sind, und den Benchmark-Kosten der Produktion für Unternehmen, die nicht zur Rechnungslegung verpflichtet sind.</p> <p>Jährliche finanzielle Verfügbarkeit: die algebraische Summe aus dem Anfangskapital des Fonds, der kumulierten Einnahmen und Ausgaben des Fonds, jeweils bezogen auf das Bezugsjahr, und der freiwilligen Reservequote,</p>
--	--	---

<p>stabilisce annualmente di destinare al pagamento delle Compensazioni.</p> <p>Domanda di adesione: richiesta libera e volontaria presentata dell'Agricoltore al Soggetto Gestore, come previsto dell'art. 6 del D.M. del Mipaaf n. 10.158 del 5 maggio 2016, per poter aderire al Fondo per un periodo minimo di tre anni.</p> <p>Domanda di partecipazione: richiesta annuale degli Agricoltori aderenti al Fondo, per accedere alla copertura annuale del Fondo, emessa ai sensi dell'art. 7 del D.M. del Mipaaf n. 10.158 del 5 maggio 2016 e a quanto previsto al riguardo dal PGRA annuale, dove, tra l'altro, si obbliga a versare al Soggetto Gestore il contributo annuale stabilito dall'Assemblea o dal Comitato di gestione, se al riguardo delegato, del Soggetto Gestore.</p> <p>Fondo: il Fondo mutualistico denominato "Fondo mutualistico IST Settoriale Mela della Provincia di Bolzano", come disciplinato dall'art. 36 paragrafo 1) lettera d) del Reg. (UE) 1305/2013, dall'art. 39bis del Reg. (UE)</p>	<p>stabilisce annualmente di destinare al pagamento delle Compensazioni.</p> <p>Domanda di adesione: richiesta libera e volontaria presentata dell'Agricoltore al Soggetto Gestore, come previsto dell'art. 6 del D.M. del Mipaaf n. 10.158 del 5 maggio 2016, per poter aderire al Fondo per un periodo minimo di tre anni.</p> <p>Domanda di partecipazione: richiesta annuale degli Agricoltori aderenti al Fondo, per accedere alla copertura annuale del Fondo, emessa ai sensi dell'art. 7 del D.M. del Mipaaf n. 10.158 del 5 maggio 2016 e a quanto previsto al riguardo dal PGRA annuale, dove, tra l'altro, si obbliga a versare al Soggetto Gestore il contributo annuale stabilito dall'Assemblea o dal Comitato di gestione, se al riguardo delegato, del Soggetto Gestore.</p> <p>Fondo: il Fondo mutualistico denominato "Fondo mutualistico IST Settoriale Mela della Provincia di Bolzano", come disciplinato dall'art. 36 paragrafo 1) lettera d) e dall'art. 39bis del Reg. (UE) 1305/2013, come modificato dal Reg. (UE) 2393/2017, dal D.M.</p>	<p>die der Ausschuss jährlich zur Bezahlung der Vergütungen festlegt.</p> <p>Aufnahmeantrag: freier und freiwilliger Antrag des Landwirts an den Fondsbetreiber, entsprechend Art. 6 des M.D. des MIPAAF Nr. 10158 vom 5. Mai 2016, um für einen Zeitraum von mindestens 3 Jahren Mitglied des Fonds zu werden.</p> <p>Teilnahmeantrag: jährlicher Antrag des Eingeschriebenen Landwirts zur Teilnahme an der jährlichen Deckung des Fonds, ausgestellt im Sinne von Art. 7 des M.D. des MIPAAF Nr. 10158 vom 5. Mai 2016 und der diesbezüglichen Bestimmungen aus dem jährlichen PGRA, in dem sich der Eingeschriebene Landwirt unter anderem dazu verpflichtet, den von der Versammlung oder vom eventuell hierfür vom Fondsbetreiber delegierten Verwaltungsausschuss festgelegten Jahresbeitrag an den Fondsbetreiber zu bezahlen.</p> <p>Fonds: der Mutualitätsfonds mit der Bezeichnung "Sektoraler Mutualitätsfonds IST Äpfel Südtirol" entsprechend der Regelungen aus Art. 36 Paragraph 1) Buchstabe d und Art. 39bis der EU-Verordnung 1305/2013 mit den Änderungen aus EU-Verordnung 2393/2017,</p>
---	---	---

<p>2393/2017, dal D.M. del Mi.P.A.A.F. n° 10.158 del 5 maggio 2016 e dal presente Regolamento.</p> <p>Fondo di Mutualizzazione: il patrimonio autonomo rispetto a quello del Soggetto Gestore attraverso il quale gli Agricoltori Aderenti possono beneficiare delle Compensazioni in caso di perdite economiche subite a seguito di calo drastico di reddito derivanti da crisi di mercato e/o altre condizioni negative previste dalla normativa di riferimento, delle produzioni melicole della Provincia di Bolzano.</p> <p>Franchigia: le centesime parti di perdita di Reddito d'esercizio, escluse dalla Compensazione.</p> <p>Limite di compensazione: l'importo massimo spettante all'Agricoltore aderente, in caso di danni riconoscibili a termini del presente Regolamento, nei limiti previsti dal Reg. (UE) 1305/2013 e dal Reg. (UE) 2393/2017 o inferiore, in relazione alla Disponibilità finanziaria annuale del Fondo.</p> <p>Organi amministrativi: l'Assemblea e il Consiglio di Amministrazione del Soggetto</p>	<p>del MiPAAF n° 10.158 del 5 maggio 2016 e dal presente Regolamento.</p> <p>Fondo di Mutualizzazione: il patrimonio autonomo rispetto a quello del Soggetto Gestore attraverso il quale gli Agricoltori Aderenti possono beneficiare delle Compensazioni in caso di perdite economiche subite a seguito di calo drastico di reddito derivanti da crisi di mercato e/o altre condizioni negative previste dalla normativa di riferimento, delle produzioni melicole della Provincia di Bolzano.</p> <p>Franchigia: le centesime parti di perdita di Reddito d'esercizio, escluse dalla Compensazione.</p> <p>Limite di compensazione: l'importo massimo spettante all'Agricoltore aderente, in caso di danni riconoscibili a termini del presente Regolamento, nei limiti previsti dal Reg. (UE) 1305/2013 e dal Reg. (UE) 2393/2017 o inferiore, in relazione alla Disponibilità finanziaria annuale del Fondo.</p> <p>Organi amministrativi: l'Assemblea e il Consiglio di Amministrazione del Soggetto</p>	<p>dem M.D. des MIPAAF Nr. 10158 vom 5. Mai 2016 und dem vorliegenden Reglement.</p> <p>Fonds auf Gegenseitigkeit: das gegenüber dem Fondsbetreiber eigenständige Vermögen mittels dessen die Eingeschriebenen Landwirte im Falle von wirtschaftlichen Verlusten infolge eines drastischen Einkommensrückganges durch Marktkrisen und/oder andere, in den spezifischen Bestimmungen vorgesehene widrige Bedingungen der Südtiroler Apfelproduktion in den Genuss der Vergütungen kommen.</p> <p>Selbstbehalt: die prozentualen Anteile des Betriebseinkommens, die von der Vergütung ausgeschlossen sind.</p> <p>Vergütungsgrenze: der dem Mitglieds-Landwirt zustehende Höchstbetrag im Falle von Schäden, die aufgrund des vorliegenden Reglements innerhalb der Grenzen der EU-Verordnungen 1305/2013 und 2393/2017 oder darunter im Verhältnis zu den jährlich verfügbaren Mitteln des Fonds zuerkannt werden.</p> <p>Verwaltungsorgane: die Mitgliederversammlung und der Verwaltungsrat des Fondsbetreibers für die</p>
--	---	---

<p>Gestore, per le competenze rispettive attribuite dallo Statuto.</p> <p>PGRA: il Piano di Gestione dei Rischi in Agricoltura annuale, emesso con Decreto dal MiPAAF in base al d.lgs 102/04 e s.m.i. e alla normativa Comunitaria in materia.</p> <p>PiSRA: il Piano di Stabilizzazione del Reddito Aziendale, come stabilito dal PSRN per i Fondi IST Settoriali.</p> <p>Prodotto: le mele, come definite nel PGRA (allegato: Produzioni vegetali assoggettabili a copertura mutualistica), coltivate nell'anno solare di riferimento dall'Agricoltore aderente al Fondo, in conformità al PiSRA e conferite alla Cooperativa.</p> <p>Reddito: $(R + P + I) - C$</p> <p>dove:</p> <p>R = Ricavi delle vendite;</p> <p>P = Premi/Aiuti pubblici;</p> <p>I = indennizzi assicurativi relativi alle coperture avversità atmosferiche nell'anno di riferimento ed eventuali benefici di altri Fondi Mutualistici</p>	<p>Gestore, per le competenze rispettive attribuite dallo Statuto.</p> <p>PGRA: il Piano di Gestione dei Rischi in Agricoltura annuale, emesso con Decreto dal MiPAAF in base al d.lgs 102/04 e s.m.i. e alla normativa Comunitaria in materia.</p> <p>PiSRA: il Piano di Stabilizzazione del Reddito Aziendale, come stabilito dal PSRN per i Fondi IST Settoriali.</p> <p>Prodotto: le mele, come definite nel PGRA (allegato: Produzioni vegetali assoggettabili a copertura mutualistica), coltivate nell'anno solare di riferimento dall'Agricoltore aderente al Fondo, in conformità al PiSRA e conferite alla Cooperativa.</p> <p>Reddito: $(R + P + I) - C$</p> <p>dove:</p> <p>R = Ricavi delle vendite;</p> <p>P = Premi/Aiuti pubblici;</p> <p>I = indennizzi assicurativi relativi alle coperture avversità atmosferiche nell'anno di riferimento ed eventuali benefici di altri Fondi Mutualistici</p>	<p>jeweils per Satzung zugewiesenen Zuständigkeiten.</p> <p>PGRA: Jahresplan für Risikomanagement in der Landwirtschaft, ausgestellt mit Dekret des MiPAAF auf Grundlage des GvD 102/04 i.g.F. und der einschlägigen Gemeinschaftsbestimmungen.</p> <p>PiSRA: Plan zur Stabilisierung des Betriebseinkommens, wie durch den PSRN für die Sektoralen IST-Fonds festgelegt.</p> <p>Produkt: die Äpfel, wie im PGRA definiert (Anlage: Pflanzenproduktionen, die der mutualistischen Deckung unterstellt werden können), die im Bezugskalenderjahr vom im Fonds Eingeschriebenen Landwirt in Übereinstimmung mit dem PiSRA angebaut und bei der Genossenschaft abgeliefert werden.</p> <p>Einkommen: $(E + P + V) - K$</p> <p>wobei:</p> <p>E = Erlöse aus den Verkäufen;</p> <p>P = Prämien/Öffentliche Direktförderungen;</p> <p>I = Versicherungsentschädigungen für die Deckungen von wetterbedingten Schadensereignissen im Bezugsjahr und</p>
--	--	---

<p>relativi alle avversità atmosferiche e/o biotiche sul Prodotto assicurato (esempio: Fondo Sottosoglia);</p> <p>C = Costi di produzione (soli costi diretti; con l'esclusione del costo della manodopera, interessi/mutui, quote - ammortamento e assicurazione del capitale fondiario) eventuali costi assicurativi per la difesa del Prodotto dalle avversità atmosferiche, da bilancio o benchmark.</p> <p>Reddito medio: la media aritmetica triennale del Reddito, o dei cinque anni precedenti escludendo l'anno con il Reddito più basso e quello con il Reddito più alto.</p> <p>Reddito d'esercizio: Il Reddito relativo al Prodotto dell'anno solare di riferimento.</p> <p>Ricavi delle vendite: i ricavi derivanti dal conferimento, alla Cooperativa, di tutto il Prodotto aziendale dell'anno solare di riferimento da parte dell'Agricoltore aderente, comprovata dal totale delle fatture/liquidazioni (anticipi e saldi), al netto dell'IVA, rilasciate dalla Cooperativa.</p>	<p>relativi alle avversità atmosferiche e/o biotiche sul Prodotto assicurato (esempio: Fondo Sottosoglia);</p> <p>C = Costi di produzione ed eventuali costi assicurativi per la difesa del Prodotto dalle avversità atmosferiche, da bilancio o benchmark.</p> <p>Reddito medio: la media aritmetica triennale del Reddito, o dei cinque anni precedenti escludendo l'anno con il Reddito più basso e quello con il Reddito più alto.</p> <p>Reddito d'esercizio: Il Reddito relativo al Prodotto dell'anno solare di riferimento.</p> <p>Ricavi delle vendite: i ricavi derivanti dal conferimento, alla Cooperativa, di tutto il Prodotto aziendale dell'anno solare di riferimento da parte dell'Agricoltore aderente, comprovata dal totale delle fatture/liquidazioni (anticipi e saldi), al netto dell'IVA, rilasciate dalla Cooperativa.</p>	<p>eventuelle Vergütungen aus anderen Mutualitätsfonds für Wetter- und/oder biotische Schäden am Versicherten Produkt (Beispiel: Unterschwellenfonds);</p> <p>K = Kosten der Produktion und eventuelle Versicherungskosten zum Schutz des Produkts gegen Wetterschäden, entsprechend Jahresabschluss oder Benchmark.</p> <p>Mittleres Einkommen: das arithmetische Mittel des Einkommens für drei Jahre oder aus den fünf vorhergehenden Jahren unter Ausschluss des Jahres mit dem niedrigsten und des Jahres mit dem höchsten Einkommen.</p> <p>Betriebseinkommen: das Einkommen für das Produkt des Bezugskalenderjahres.</p> <p>Verkaufserlöse: die Erlöse aus der Ablieferung des gesamten Betriebsproduktes für das Bezugskalenderjahr durch den Eingeschriebenen Landwirt bei der Genossenschaft, nachgewiesen durch den Gesamtbetrag der von der Genossenschaft ausgestellten Rechnungen/Auszahlungen (Akonto- und Saldozahlungen), ohne MwSt.</p>
--	---	---

<p>Richiesta di compensazione: richiesta effettuata dall'Agricoltore aderente, al verificarsi del Trigger Event, in caso di perdita di reddito superiore al - 15%, rispetto al Reddito medio.</p> <p>Riserva volontaria: la parte della Disponibilità finanziaria annuale del Fondo accantonata a riserva per le Disponibilità finanziarie delle annate successive.</p> <p>Soggetto Gestore: Il Consorzio Provinciale per la Difesa delle Colture agrarie dalle Avversità Atmosferiche Alto Adige – Condifesa Bolzano -, organismo collettivo di difesa di produttori agricoli costituito ai sensi del d.lgs 102/04 e s.m.i., in possesso del riconoscimento di Soggetto Gestore da parte dell'AdG ai fini della gestione del Fondo.</p> <p>Soglia: la percentuale di perdita di Reddito d'esercizio, come previsto all'art. 39 bis Reg. (UE) 2393/2017 che modifica ed integra il Reg. UE 1305/2013 e dalle norme nazionali in materia, superiore al 20% del Reddito medio, superata la quale si attiva il diritto alla Compensazione.</p>	<p>Richiesta di compensazione: richiesta effettuata dall'Agricoltore aderente, al verificarsi del Trigger Event, in caso di perdita di reddito superiore al - 20%, rispetto al Reddito medio.</p> <p>Riserva volontaria: la parte della Disponibilità finanziaria annuale del Fondo accantonata a riserva per le Disponibilità finanziarie delle annate successive.</p> <p>Soggetto Gestore: Il Consorzio Provinciale per la Difesa delle Colture agrarie dalle Avversità Atmosferiche Alto Adige – Condifesa Bolzano -, organismo collettivo di difesa di produttori agricoli costituito ai sensi del d.lgs 102/04 e s.m.i., in possesso del riconoscimento di Soggetto Gestore da parte dell'AdG ai fini della gestione del Fondo.</p> <p>Soglia: la percentuale di perdita di Reddito d'esercizio, come previsto all'art. 39 bis del Reg. (UE) 2393/2017 che modifica ed integra il Reg. UE 1305/2013 e dalle norme nazionali in materia, pari al 20% del Reddito medio, superata la quale si attiva il diritto alla Compensazione.</p>	<p>Vergütungsantrag: vom Eingeschriebenen Landwirt bei Auftreten des Trigger Event gestellter Antrag für den Fall eines Einkommensverlustes von mehr als 20% gegenüber dem Mittleren Einkommen.</p> <p>Freiwillige Reserve: der Teil der jährlich verfügbaren Mittel des Fonds, die als Reserve für die verfügbaren Mittel der Folgejahre zurückgelegt werden.</p> <p>Fondsbetreiber: Das Landeskonsortium für den Schutz der landwirtschaftlichen Kulturen vor Witterungsbildungen – Hagelschutzkonsortium Bozen –, kollektives Schutzorgan der landwirtschaftlichen Erzeuger, gebildet im Sinne des GvD 102/04 i.g.F. und im Besitz der Anerkennung als Fondsbetreiber seitens der VWB zum Zwecke der Fondsverwaltung.</p> <p>Schadensschwelle: der prozentuale Verlust des Betriebseinkommens, wie in EU-Verordnung 1305/2013 in der durch Art. 39 bis der EU-Verordnung 2393/2017 veränderten und ergänzten Fassung und den nationalen Bestimmungen vorgesehen; die Schadensschwelle liegt bei 20% des Mittleren Einkommens, bei Überschreiten dieser Schwelle entsteht das Anrecht auf Vergütung.</p>
---	--	--

<p>Sovracompensazione: cumulo di aiuto all'Agricoltore aderente per effetto di Compensazioni relative al presente Fondo e ad altri strumenti di sostegno nazionali, unionali o di indennizzi di assicurazioni private che presi in aggregato superano il Reddito medio triennale.</p> <p>Trigger Event: fenomeno economico, che induce una variazione negativa del 15% dei Redditi provenienti dal conferimento delle Mele degli Agricoltori aderenti, rispetto al Reddito medio del triennio precedente, dovuto a fenomeni di mercato, che causano una caduta dei prezzi delle Mele o un innalzamento dei loro Costi di produzione. Tale situazione, di Stato di</p>	<p>Sovracompensazione: cumulo di aiuto all'Agricoltore aderente per effetto di Compensazioni relative al presente Fondo e ad altri strumenti di sostegno nazionali, unionali o di indennizzi di assicurazioni private che presi in aggregato superano il Reddito medio triennale.</p> <p>Tecnici: periti incaricati dal Soggetto gestore per la determinazione e individuazione delle cause che possono indurre perdite di reddito, in possesso di adeguate competenze professionali estimative/agronomiche riferite al Prodotto coperto da Fondo, in conformità a quanto stabilito dalle norme Comunitarie e nazionali in materia.</p> <p>Trigger Event: il conclamato verificarsi di un generalizzato stato di crisi di mercato, che determina una variazione negativa del 15% dei Redditi degli Agricoltori rispetto al Reddito medio del triennio precedente. Tale accadimento, che può essere causato da una caduta dei prezzi alla produzione o da un innalzamento dei costi di produzione, viene rilevato ed attestato dall'Autorità di Gestione o</p>	<p>Überkompensation: gleichzeitiger Bezug von Hilfen für den Eingeschriebenen Landwirt als Folge von Vergütungen aus dem vorliegenden Fonds und anderen nationalen oder gemeinschaftlichen Unterstützungsinstrumenten oder Entschädigungen aus privaten Versicherungen, die in der Summe das Mittlere Dreijahreseinkommen übersteigen.</p> <p>Techniker: Sachverständige, die vom Fondsbetreiber damit beauftragt werden, die Ursachen, die zu Einkommensverlusten führen können, in Übereinstimmung mit den einschlägigen nationalen und den Gemeinschaftsbestimmungen zu bestimmen und festzustellen; sie müssen die beruflichen Kompetenzen als Schätzer und Agronomen für das Produkt besitzen, auf das sich die Fondsdeckung bezieht.</p> <p>Trigger Event: das manifeste Auftreten einer allgemeinen Marktkrise, aus der sich für das Einkommen der Landwirte eine negative Veränderung um 15 % gegenüber dem Mittleren Einkommen der vorhergehenden drei Jahre ergibt. Dieses Ereignis, das durch einen Preisverfall oder Kostenanstieg in der Produktion bedingt sein kann, wird von der Verwaltungsbehörde oder den delegierten</p>
---	--	---

<p>crisi di mercato, è rilevata e attestata da dall'AdG o da ISMEA o ente delegato.</p> <p>L'individuazione e l'attestazione del Trigger Event, in mancanza di dichiarazione al riguardo dell'AdG (ISMEA o altra Istituzione competente in materia), come definito nel punto precedente, possono essere effettuate dal Soggetto Gestore del Fondo in base a dati amministrativi (es. fatture di vendita o di acquisto), che confermano uno stato di crisi di mercato generalizzato, a danno degli Agricoltori aderenti al Fondo operanti, in un determinato settore produttivo o area territoriale.</p>	<p>dagli Enti delegati ed è condizione necessaria per attivare le richieste di compensazione da parte degli agricoltori.</p> <p>L'individuazione e l'attestazione del Trigger Event, in mancanza di dichiarazione al riguardo dell'AdG (ISMEA o altra Istituzione competente in materia), come definito nel punto precedente, possono essere effettuate dal Soggetto Gestore del Fondo in base a dati amministrativi (es. fatture di vendita o di acquisto), che confermano uno stato di crisi di mercato generalizzato, a danno degli Agricoltori aderenti al Fondo operanti in un determinato settore produttivo o area territoriale.</p>	<p>Einrichtungen ermittelt und bestätigt und ist die notwendige Voraussetzung, um die Vergütungsanträge der Landwirte in Gang setzen zu können.</p> <p>Die Feststellung und die Bestätigung des Trigger Event wie im vorhergehenden Punkt können im Falle fehlender Erklärung seitens der VWB (ISMEA oder eine andere zuständige Einrichtung) vom Fondsbetreiber aufgrund von Verwaltungsdaten vorgenommen werden (z.B. Ver- und Einkaufsrechnungen), die eine generelle Marktkrise zum Schaden jener Eingeschriebenen Landwirte im Fonds bestätigen, die in einem bestimmten Produkt- oder territorialen Bereich tätig sind.</p>
<p>Art. 2 - SCOPO DEL FONDO - AMBITO OPERATIVO</p>	<p>Art. 2 - SCOPO DEL FONDO - AMBITO OPERATIVO</p>	<p>Art.2 - ZWECK DES FONDS - EINSATZBEREICH</p>
<p>1. Il presente Regolamento nel rispetto dell'art. 39 bis del Reg. (UE) 2393/2017 che modifica ed integra il Reg. UE 1305/2013 e del D.M. 5 maggio 2016 e s.m.i. e di tutte le altre norme nazionali in vigore, disciplina le regole generali di funzionamento del Fondo, destinato a compensare i danni subiti dagli Agricoltori aderenti al Fondo per i drastici cali di Reddito derivanti da crisi di mercato e/o altre condizioni negative previste dalla normativa di riferimento.</p>	<p>1. Il presente Regolamento nel rispetto dell'art. 39 bis del Reg. (UE) 2393/2017 che modifica ed integra il Reg. UE 1305/2013 e del D.M. 5 maggio 2016 e s.m.i. e di tutte le altre norme nazionali in vigore, disciplina le regole generali di funzionamento del Fondo, destinato a compensare i danni subiti dagli Agricoltori aderenti al Fondo per i drastici cali di Reddito derivanti da crisi di mercato e/o altre condizioni negative previste dalla normativa di riferimento.</p>	<p>1. Das vorliegende Reglement bestimmt die allgemeinen Regeln der Arbeitsweise des Fonds unter Beachtung der EU-Verordnung 1305/2013 in der durch Art. 39bis der EU-Verordnung 2393/2017 veränderten und ergänzten Fassung und des M.D. 5. Mai 2016 i.g.F. und aller sonstigen geltenden nationalen Bestimmungen; der Fonds hat die Aufgabe, die von den Eingeschriebenen Landwirten erlittenen Schäden zu vergüten, die durch drastische, auf Marktkrisen</p>

<p>2. Tali compensazioni sono riconosciute agli Agricoltori aderenti, che abbiano attivato la copertura mutualistica nei termini del presente Regolamento;</p> <p>3. L'intervento del Fondo riguarda le perdite subite dal Prodotto dell'anno, indicato nella Domanda di partecipazione, conformemente a quanto riportato nel PiSRA;</p> <p>4. L'adesione al Fondo è volontaria e lo stesso non persegue scopo di lucro;</p> <p>5. Il presente Regolamento è emesso in osservanza al D.M. del MiPAAF n. 10.158 del 5 maggio 2016 e a tutte le normative nazionali e comunitarie in materia.</p> <p>6. Il presente Regolamento nel rispetto dell'art. 39 bis del Reg. (UE) 2393/2017 che modifica ed integra il Reg. UE 1305/2013 e del D.M. 5 maggio 2016 e s.m.i. e di tutte le altre norme nazionali in vigore, disciplina le regole generali di funzionamento del Fondo, destinato a compensare i danni subiti dagli Agricoltori aderenti al Fondo per i drastici cali di Reddito derivanti da crisi di mercato</p>	<p>2. Tali compensazioni sono riconosciute agli Agricoltori aderenti, che abbiano attivato la copertura mutualistica nei termini del presente Regolamento.</p> <p>3. L'adesione al Fondo è volontaria e lo stesso non persegue scopo di lucro.</p> <p>4. Il presente Regolamento è emesso in osservanza al D.M. del MiPAAF n. 10.158 del 5 maggio 2016 e a tutte le normative nazionali e comunitarie in materia.</p>	<p>und/oder andere negative, in den einschlägigen Bestimmungen vorgesehene Bedingungen zurückzuführende Einkommensrückgänge verursacht werden.</p> <p>2. Diese Vergütungen werden jenen Eingeschriebenen Landwirten zuerkannt, welche die wechselseitige Deckung entsprechend der Bedingungen des vorliegenden Reglements aktiviert haben.</p> <p>3. Die Fonds-Mitgliedschaft ist freiwillig und der Fonds verfolgt keine Gewinnabsichten.</p> <p>4. Das vorliegende Reglement wird unter Beachtung des M.D. Nr. 10158 des MIPAAF vom 5. Mai 2016 und aller anderen einschlägigen nationalen und gemeinschaftlichen Bestimmungen ausgestellt.</p>
--	---	---

<p>e/o altre condizioni negative previste dalla normativa di riferimento.</p> <p>7. Tali compensazioni sono riconosciute agli Agricoltori aderenti, che abbiano attivato la copertura mutualistica nei termini del presente Regolamento;</p> <p>8. L'intervento del Fondo riguarda le perdite subite dal Prodotto dell'anno, indicato nella Domanda di partecipazione, conformemente a quanto riportato nel PiSRA;</p> <p>9. L'adesione al Fondo è volontaria e lo stesso non persegue scopo di lucro;</p> <p>10. Il presente Regolamento è emesso in osservanza al D.M. del MiPAAF n. 10.158 del 5 maggio 2016 e a tutte le normative nazionali e comunitarie in materia.</p>		
<p>Art. 3 - PARTECIPAZIONE AL FONDO</p>	<p>Art. 3 - PARTECIPAZIONE AL FONDO</p>	<p>Art. 3 - FONDSTEILNAHME</p>
<p>La partecipazione al Fondo è riservata agli Agricoltori che:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. siano soci conferenti della Cooperativa e associati al Soggetto Gestore; 2. abbiano richiesto volontariamente l'adesione al Fondo di mutualizzazione in conformità a quanto stabilito all'art.6 - Adesione al Fondo -, per un periodo minimo di 3 anni; 	<p>La partecipazione al Fondo è riservata agli Agricoltori che:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. siano soci conferenti della Cooperativa e associati al Soggetto Gestore; 2. abbiano richiesto volontariamente l'adesione al Fondo di mutualizzazione in conformità a quanto stabilito all'art.6 - Adesione al Fondo -, per un periodo minimo di 3 anni; 	<p>Die Fondsteilnahme ist beschränkt auf Landwirte, die:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. einbringende Gesellschafter der Genossenschaft und Mitglieder des Fondsbetreibers sind; 2. freiwillig die Mitgliedschaft im Fonds auf Gegenseitigkeit in Übereinstimmung mit den Bestimmungen aus Art.6 - Fondsmitgliedschaft - für mindestens drei Jahre beantragt haben;

<p>3. conseguentemente al punto precedente, si obblighino a sottoscrivere, ogni anno dei tre previsti, la domanda di partecipazione alla copertura mutualistica, esclusivamente per Prodotto coltivato e riportato nel PISRA;</p> <p>4. si obbligano a conferire alla Cooperativa l'intero Prodotto coltivato nell'anno.</p>	<p>3. conseguentemente al punto precedente, si obblighino a sottoscrivere, ogni anno dei tre previsti, la domanda di partecipazione alla copertura mutualistica, esclusivamente per Prodotto coltivato e riportato nel PISRA;</p> <p>4. si obbligano a conferire alla Cooperativa l'intero Prodotto coltivato nell'anno.</p>	<p>3. die sich folglich dazu verpflichten, in jedem der drei vorgesehenen Jahre den Teilnahmeantrag zur jährlichen gegenseitigen Deckung ausschließlich für das angebaute und im PISRA aufgeführte Produkt zu unterschreiben;</p> <p>4. sich dazu verpflichten, das während des Jahres angebaute Produkt vollständig bei der Genossenschaft abzuliefern.</p>
<p>Art. 4 - REQUISITI DI AMMISSIBILITA'</p>	<p>Art. 4 - REQUISITI DI AMMISSIBILITA'</p>	<p>Art. 4 - ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN</p>
<p>1. Non sono ammessi al Fondo i soggetti:</p> <p>a. che si trovino in stato di fallimento, liquidazione coatta, concordato preventivo od in relazione ai quali sia in corso un procedimento per la dichiarazione delle predette situazioni ostative all'ammissione;</p> <p>b. nei cui confronti sia stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, ovvero emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta per reati gravi di danno dello Stato o della Pubblica Amministrazione che incidono sulla moralità professionale. La non ammissibilità opera nel caso in cui le predette fattispecie siano configurabili</p>	<p>1. Non sono ammessi al Fondo gli Agricoltori,</p> <p>a. che si trovino in stato di fallimento, liquidazione coatta, concordato preventivo od in relazione ai quali sia in corso un procedimento per la dichiarazione delle predette situazioni ostative all'ammissione;</p> <p>b. nei cui confronti sia stata pronunciata sentenza di condanna passata in giudicato, ovvero emesso decreto penale di condanna divenuto irrevocabile, oppure sentenza di applicazione della pena su richiesta per reati gravi di danno dello Stato o della Pubblica Amministrazione che incidono sulla moralità professionale. La non ammissibilità opera nel caso in cui le predette fattispecie siano configurabili</p>	<p>1. Nicht zum Fonds zugelassen sind Landwirte,</p> <p>a. die sich in Konkurs, Zwangsliquidation oder Vergleich befinden oder bezüglich derer ein Verfahren zur Erklärung der oben genannten Hinderungsgründe für die Zulassung im Gange ist;</p> <p>b. gegen die ein rechtskräftig gewordenes Urteil ausgesprochen oder ein unwiderruflich gewordener Strafbefehl oder Strafanwendung auf Antrag wegen den Staat oder die öffentliche Verwaltung schädigender krimineller Handlungen ausgestellt wurde, welche die berufliche Zuverlässigkeit beeinträchtigen. Die Nicht-Zulässigkeit tritt ein, wenn die oben genannten Hinderungsgründe folgende Personen</p>

<p>in capo all'Agricoltore, al titolare dell'impresa individuale, ai singoli soci nel caso di società in nome collettivo, ai soci accomandatari nel caso di società in accomandita semplice, agli amministratori muniti di rappresentanza ovvero al socio unico persona fisica, od al socio di maggioranza se trattasi di società con almeno quattro soci se trattasi di altro tipo di società o di consorzio. Il divieto non opera nel caso in cui il reato sia stato depenalizzato, in caso di riabilitazione ovvero quando il reato sia stato dichiarato estinto dopo la condanna od in caso di revoca della condanna medesima;</p> <p>c. nei cui confronti sia applicata la sanzione interdittiva di cui all'art. 9, comma 2, lettera c) del D.Lgs. 8 giugno 2001 n. 231. La non ammissibilità opera nel caso in cui le predette fattispecie siano configurabili in capo all'Agricoltore, al titolare dell'impresa, ai singoli soci nel caso di società in nome collettivo, ai soci accomandatari nel caso di società in accomandita semplice, agli amministratori muniti di</p>	<p>in capo all'Agricoltore, al titolare dell'impresa individuale, ai singoli soci nel caso di società in nome collettivo, ai soci accomandatari nel caso di società in accomandita semplice, agli amministratori muniti di rappresentanza ovvero al socio unico persona fisica, od al socio di maggioranza se trattasi di società con almeno quattro soci se trattasi di altro tipo di società o di consorzio. Il divieto non opera nel caso in cui il reato sia stato depenalizzato, in caso di riabilitazione ovvero quando il reato sia stato dichiarato estinto dopo la condanna od in caso di revoca della condanna medesima;</p> <p>c. nei cui confronti sia applicata la sanzione interdittiva di cui all'art. 9, comma 2, lettera c) del D.Lgs. 8 giugno 2001 n. 231. La non ammissibilità opera nel caso in cui le predette fattispecie siano configurabili in capo all'Agricoltore, al titolare dell'impresa, ai singoli soci nel caso di società in nome collettivo, ai soci accomandatari nel caso di società in accomandita semplice, agli amministratori muniti di</p>	<p>betreffen: den Landwirt; den Inhaber des Einzelunternehmens; im Falle einer offenen Handelsgesellschaft die einzelnen Gesellschafter; im Falle einer Kommanditgesellschaft die Komplementäre; im Falle einer Gesellschaft mit mindestens vier Gesellschaftern, wenn es sich um einen anderen Gesellschafts- oder Konsortialtyp handelt, die vertretungsbefugten Verwalter oder den Alleingesellschafter als natürliche Person oder den Mehrheitsgesellschafter. Das Verbot tritt nicht ein bei Entkriminalisierung der strafbaren Handlung, Rehabilitation oder wenn die strafbare Handlung nach der Verurteilung als getilgt erklärt oder das Urteil widerrufen wurde;</p> <p>c. auf welche das Verbot nach Art. 9, Abs. 2 Buchstabe c) des GvD Nr. 231 vom 8. Juni 2001 angewandt wurde. Die Nicht-Zulässigkeit tritt ein, wenn die oben genannten Hinderungsgründe folgende Personen betreffen: den Landwirt; den Inhaber des Einzelunternehmens; im Falle einer offenen Handelsgesellschaft die einzelnen Gesellschafter; im Falle einer Kommanditgesellschaft die Komplementäre; im Falle einer</p>
--	--	---

<p>rappresentanza ovvero al socio unico persona fisica, od al socio di maggioranza se trattasi di società con almeno quattro soci se trattasi di altro tipo di società o di consorzio;</p> <p>d. nei cui confronti sia in corso, anche ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art. 48 della Legge del 24 dicembre 2012 n. 234, una procedura conseguente ad una decisione di recupero di cui all'art. 14 del Reg. (CE) n. 659/1999 del Consiglio del 22 marzo 1999.</p> <p>2. Al momento della presentazione della Domanda di adesione al Fondo, gli Agricoltori interessati producono al Soggetto Gestore, sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, specifica dichiarazione attestante la non ricorrenza delle ipotesi di cui al precedente comma 1 ostantive all'ammissione al Fondo.</p>	<p>rappresentanza ovvero al socio unico persona fisica, od al socio di maggioranza se trattasi di società con almeno quattro soci se trattasi di altro tipo di società o di consorzio;</p> <p>d. nei cui confronti sia in corso, anche ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art. 48 della Legge del 24 dicembre 2012 n. 234, una procedura conseguente ad una decisione di recupero di cui all'art. 14 del Reg. (CE) n. 659/1999 del Consiglio del 22 marzo 1999.</p> <p>2. Al momento della presentazione della Domanda di adesione al Fondo, gli Agricoltori interessati producono al Soggetto Gestore, sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, specifica dichiarazione attestante la non ricorrenza delle ipotesi di cui al precedente comma 1 ostantive all'ammissione al Fondo.</p> <p>3. Gli Agricoltori, inoltre, per essere ammessi al Fondo, devono risultare essere in possesso dei requisiti previsti al precedente art. 3 - Partecipazione al Fondo.</p>	<p>Gesellschaft mit mindestens vier Gesellschaftern, wenn es sich um einen anderen Gesellschafts- oder Konsortialtyp handelt, die vertretungsbefugten Verwalter oder den Alleingesellschafter als natürliche Person oder den Mehrheitsgesellschafter.</p> <p>d. gegen den, auch im Sinne und kraft der Bestimmungen aus Art.48 des Gesetzes Nr. 234 vom 24. Dezember 2012 ein Verfahren infolge eines Rückforderungsbeschlusses gemäß Art. 14 der EU-Verordnung Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 anhängig ist.</p> <p>2. Zum Zeitpunkt der Antragstellung für die Fondsmitgliedschaft reichen die interessierten Landwirte auf eigene Verantwortung im Sinne von Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 eine spezifische Erklärung ein, in der sie das Nichtvorhandensein der eventuellen Hinderungsgründe der Zulassung zum Fonds gemäß Art. 1 bestätigen.</p> <p>3. Die Landwirte müssen für die Zulassung zum Fonds außerdem in Besitz der Voraussetzungen aus dem vorhergehenden Art. 3 - Fondsteilnahme - sein.</p>
--	--	--

<p>3. In caso di perdita dei requisiti di ammissibilità l'Agricoltore è escluso dal Fondo.</p> <p>4. Ferme restando le sanzioni derivanti dall'applicazione delle norme europee, qualora, anche in sede di eventuale liquidazione del contributo o della compensazione previsto in favore dell'Agricoltore, dovesse emergere in capo al singolo beneficiario la ricorrenza di una delle ipotesi di cui al precedente comma 1, lo stesso decadrà dal beneficio con conseguente obbligo di restituzione di quanto percepito, maggiorato degli interessi al saggio di cui al D.Lgs. 9 ottobre 2002 n. 231, con decorrenza dalla data della ricezione del rimborso erogato.</p>	<p>4. In caso di perdita dei requisiti di ammissibilità l'Agricoltore è escluso dal Fondo.</p> <p>5. Ferme restando le sanzioni derivanti dall'applicazione delle norme europee, qualora, anche in sede di eventuale liquidazione del contributo o della compensazione previsto in favore dell'Agricoltore, dovesse emergere in capo al singolo beneficiario la ricorrenza di una delle ipotesi di cui al precedente comma 1, lo stesso decadrà dal beneficio con conseguente obbligo di restituzione di quanto percepito, maggiorato degli interessi al saggio di cui al D.Lgs. 9 ottobre 2002 n. 231, con decorrenza dalla data della ricezione del rimborso erogato.</p>	<p>4. Im Falle des Verlustes der Zulassungsvoraussetzungen wird der Landwirt vom Fonds ausgeschlossen.</p> <p>5. Unbeschadet der Sanktionen, die sich aus der Anwendung der europäischen Normen ergeben, verliert der begünstigte Landwirt sein Anrecht, falls sich, auch bei der Auszahlung des eventuellen Beitrages oder der vorgesehenen Vergütung, das Auftreten einer der Hinderungsgründe aus Absatz 1 herausstellen sollte, wobei er in der Folge den erhaltenen Beitrag zurückerstatten muss, und zwar zuzüglich Zinsen zu dem im GvD Nr. 231 vom 9. Oktober 2002 festgelegten Satz, und mit Ablauf ab dem Datum des Erhalts der ausgezahlten Vergütung.</p>
<p>Art. 5 - COMITATO DI GESTIONE</p>	<p>Art. 5 - COMITATO DI GESTIONE</p>	<p>Art. 5 - VERWALTUNGSAUSSCHUSS</p>
<p>1. La gestione operativa del Fondo è svolta da un Comitato composto da 7 a 10 membri designati dall'Assemblea di cui:</p> <p>a) un Consigliere delegato nominato dal Consiglio di amministrazione del Soggetto Gestore, che assume il ruolo di Presidente del Comitato;</p>	<p>1. La gestione operativa del Fondo è svolta da un Comitato composto da 7 a 10 membri designati dall'Assemblea di cui:</p> <p>a) un Consigliere delegato nominato dal Consiglio di amministrazione del Soggetto Gestore, che assume il ruolo di Presidente del Comitato;</p>	<p>1. Die operative Fondsverwaltung wird von einem Ausschuss wahrgenommen, der sich aus 7 bis 10 von der Mitgliederversammlung bestimmten Mitgliedern wie folgt zusammensetzt:</p> <p>a) ein geschäftsführender Direktor, der vom Verwaltungsrat des Fondsbetreibers ernannt wird und die Funktion des Ausschussvorsitzenden einnimmt;</p>

<p>b) un rappresentante indicato dalla Ripartizione Agricoltura della Provincia Autonoma di Bolzano, Dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione Civile;</p> <p>c) il Presidente o persona da lui delegata di Vi.P. e il Presidente o persona da lui delegata di VOG;</p> <p>d) i rimanenti membri dovranno risultare essere Agricoltori Aderenti e Partecipanti alla Copertura annuale prevista dal Fondo, all'atto della nomina, nonché soci di una Cooperativa; per favorire l'equilibrio di rappresentanza, i seggi sono attribuiti in proporzione al numero dei soci appartenenti al sistema mutualistico VIP (soci di una Cooperativa aderente a VIP) ed al sistema mutualistico VOG (soci di una cooperativa aderente a VOG).</p> <p>Il Presidente del Comitato, nomina, di volta in volta, un Segretario con il compito di redigere il verbale delle riunioni, che sarà sottoscritto dal Presidente e dal Segretario.</p>	<p>b) un rappresentante indicato dalla Ripartizione Agricoltura della Provincia Autonoma di Bolzano, Dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione Civile;</p> <p>c) il Presidente o persona da lui delegata di Vi.P. e il Presidente o persona da lui delegata di VOG;</p> <p>d) i rimanenti membri dovranno risultare essere Agricoltori Aderenti e Partecipanti alla Copertura annuale prevista dal Fondo, all'atto della nomina, nonché soci di una Cooperativa (al primo anno di avvio del Fondo è richiesto solo quest'ultimo requisito); per favorire l'equilibrio di rappresentanza, i seggi sono attribuiti in proporzione al numero dei soci appartenenti al sistema mutualistico VIP (soci di una Cooperativa aderente a VIP) ed al sistema mutualistico VOG (soci di una cooperativa aderente a VOG);</p> <p>e) il Comitato è validamente costituito con la presenza di almeno la metà dei componenti eletti, tra cui il Presidente; le decisioni sono stabilite a maggioranza</p>	<p>b) ein von der Abteilung Landwirtschaft der Südtiroler Landesverwaltung, Ressort für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz bezeichneter Vertreter;</p> <p>c) der Präsident oder eine von diesem delegierte Person des Vi.P und der Präsident oder eine von diesem delegierte Person des VOG;</p> <p>d) die restlichen Mitglieder müssen bei ihrer Ernennung Eingeschriebene Landwirte und Teilnehmer an der jährlichen Fondsdeckung sowie Mitglieder einer Genossenschaft sein (im ersten Anlaufjahr des Fonds ist nur diese letzte Voraussetzung gefordert). Um eine ausgeglichene Vertretung zu begünstigen, werden die Sitze im Verhältnis zur Anzahl der Mitglieder im Gegenseitigkeitssystem Vi.P (Mitglieder einer der Mitgliedsgenossenschaften des Vi.P) und im Gegenseitigkeitssystem VOG (Mitglieder einer der Mitgliedsgenossenschaften des VOG) zugewiesen;</p> <p>e) der Ausschuss ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der gewählten Komponenten anwesend ist, darunter auch der Vorsitzende; die Beschlüsse</p>
---	--	---

<p>2. Nell'ambito ed in esecuzione delle direttive impartite dall'Assemblea, il Comitato ha il compito di definire annualmente gli elementi di funzionamento del Fondo, tra cui:</p> <p>a) misura e data del versamento dei contributi annuali dovuti dagli Agricoltori aderenti al Fondo e le modalità di partecipazione alla copertura mutualistica, in ottemperanza alle norme in materia previste;</p> <p>b) se di competenza, l'individuazione dell'Event Trigger;</p> <p>c) limiti della compensazione, nel rispetto dei limiti di legge, per coltura, superficie in ettari e per Agricoltore aderente;</p>	<p>dei presenti; in caso di parità di risultato il voto del Presidente vale il doppio.</p> <p>Il Presidente del Comitato, nomina, di volta in volta, un Segretario con il compito di redigere il verbale delle riunioni, che sarà sottoscritto dal Presidente e dal Segretario.</p> <p>2. Nel rispetto ed in ottemperanza delle direttive espresse dagli Organi amministrativi, il Comitato ha il compito di definire annualmente gli elementi di funzionamento del Fondo, tra cui:</p> <p>a) Se all'uopo delegato dagli Organi amministrativi, la misura del Contributo di adesione, la misura, la data e le modalità del versamento del Contributo di partecipazione alla copertura annuale, nonché le modalità e termini di partecipazione alla copertura mutualistica, in ottemperanza alle norme in materia previste e al Regolamento;</p> <p>b) l'individuazione dell'Event Trigger, nei casi in cui le norme in vigore lascino, tale facoltà, in capo al Soggetto gestore;</p>	<p>werden durch die Mehrheit der Anwesenden gefasst; bei Stimmengleichheit zählt die Stimme des Vorsitzenden doppelt.</p> <p>Der Ausschussvorsitzende ernennt von Mal zu Mal einen Sekretär, der das Protokoll der Sitzungen abzufassen hat; dieses wird vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterschrieben.</p> <p>2. Unter Beachtung und in Erfüllung der von den Verwaltungsorganen verfügbaren Richtlinien hat der Ausschuss die Aufgabe, jährlich die Funktionsweise des Fonds festzulegen und somit:</p> <p>a) falls zu diesem Zweck an die Verwaltungsorgane delegiert, die Höhe des Mitgliedsbeitrags, die Höhe, das Datum und die Modalitäten der Zahlung des Teilnahmebeitrags zur jährlichen Deckung sowie die Modalitäten und Bedingungen zur Teilnahme an der wechselseitigen Deckung, unter Beachtung der vorgesehenen einschlägigen Normen und des Reglements;</p> <p>b) die Feststellung des Trigger Events für die Fälle, in denen die geltenden Bestimmungen das Recht dazu dem Fondsbetreiber überlassen.</p>
---	---	--

<p>d) prospetto di liquidazione delle Compensazioni agli Agricoltori aderenti, aventi diritto, a termini di Regolamento;</p> <p>e) modalità e tempi di erogazione delle Compensazioni;</p> <p>f) Riserva volontaria;</p> <p>g) le disposizioni, in relazione al presente Regolamento, si rendessero necessario per l'ordinata, corretta e sostenibile gestione del Fondo.</p> <p>I punti a. c. f. sono stabiliti entro il 30 Gennaio; i punti b. e g. in relazione alle necessità e problematiche emerse nell'anno; i punti d. e. entro la fine dell'anno.</p>	<p>c) Disponibilità finanziaria annuale del Fondo e limiti della compensazione, nel rispetto dei limiti di legge, per coltura, superficie in ettari e per Agricoltore aderente;</p> <p>d) prospetto di liquidazione delle Compensazioni agli Agricoltori aderenti, aventi diritto, a termini di Regolamento;</p> <p>e) modalità e tempi di erogazione delle Compensazioni;</p> <p>f) Riserva volontaria;</p> <p>g) le disposizioni, in relazione al presente Regolamento, si rendessero necessario per l'ordinata, corretta e sostenibile gestione del Fondo;</p> <p>h) l'ammissione, la decadenza, il subentro dei soci.</p> <p>I punti a. c. f. sono stabiliti entro il 30 Gennaio; i punti b. g. h. in relazione alle scadenze, necessità e problematiche emerse nell'anno; i punti d. e. entro il secondo semestre dell'anno successivo a quello della produzione garantita dal fondo (anno solare di riferimento).</p>	<p>c) die jährlich verfügbaren Mittel des Fonds und die maximalen Vergütungen je nach Anbaukultur, Fläche in Hektar und pro Eingeschriebenem Landwirt, unter Beachtung der gesetzlichen Beschränkungen;</p> <p>d) die Aufstellung der Vergütungszahlungen an die anspruchsberechtigten Eingeschriebenen Landwirte gemäß den Bedingungen des Reglements;</p> <p>e) Modalitäten und Zeiten für die Auszahlung der Vergütungen;</p> <p>f) freiwillige Reserve;</p> <p>g) die Anordnungen, die sich bezüglich des vorliegenden Reglements für einen geordneten, korrekten und nachhaltigen Betrieb des Fonds als erforderlich erweisen;</p> <p>h) die Zulassung, den Ausschluss und die Ersetzung von Mitgliedern.</p> <p>Die Punkte a., c. und f. werden bis 30 Jänner, die Punkte b.,g. und h. je nach Fälligkeitsdaten, Erfordernissen und im Jahresverlauf aufgetretenen Problematiken festgelegt; die Punkte d. und e. innerhalb des zweiten Quartals des Jahres, das auf das durch den Fonds gesicherte Produktionsjahr folgt (Bezugskalenderjahr).</p>
--	--	---

<p>3. Il Comitato dura in carica un anno, i componenti possono essere rinominati.</p> <p>4. Ai componenti spetta un gettone di presenza ed il rimborso delle spese sostenute per l'espletamento del mandato.</p>	<p>3. Il Comitato dura in carica un anno, i componenti possono essere rinominati.</p> <p>4. Ai componenti spetta un gettone di presenza ed il rimborso delle spese sostenute per l'espletamento del mandato.</p>	<p>3. Der Ausschuss bleibt für ein Jahr im Amt, die Ausschussmitglieder können wieder ernannt werden.</p> <p>4. Den Ausschussmitgliedern stehen Sitzungsgelder und die Erstattung ihrer in Erfüllung des Mandats unterhaltenen Kosten zu.</p>
<p>Art. 6 – ADESIONE AL FONDO</p>	<p>Art. 6 – ADESIONE AL FONDO</p>	<p>Art. 6 - MITGLIEDSCHAFT IM FONDS</p>
<p>1. Ai fini dell'adesione al Fondo, gli Agricoltori per aderire sottoscrivono una domanda redatta, secondo il modello predisposto dal Comitato, in conformità alle disposizioni normative in vigore, entro il 31 marzo di ogni anno, che prevede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - espressa accettazione delle previsioni del presente Regolamento e delle delibere adottate dagli Organi amministrativi e dal Comitato; - durata dell'adesione comunque non inferiore a tre anni; - se previsto, entità, modalità e termini di versamento del Contributo di adesione al Fondo per i primi tre anni di adesione, della stessa; - la dichiarazione delle non ricorrenza delle cause ostative di cui al comma 2 dell'art. 4 'Requisiti di ammissibilità'; 	<p>1. Ai fini dell'adesione al Fondo, gli Agricoltori per aderire sottoscrivono una domanda redatta, in conformità alle disposizioni normative in vigore, entro il 31 marzo di ogni anno, che prevede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - espressa accettazione delle previsioni del presente Regolamento e delle delibere adottate dagli Organi amministrativi e dal Comitato; - durata dell'adesione comunque non inferiore a tre anni; - se previsto, entità, modalità e termini di versamento del Contributo di adesione al Fondo per i primi tre anni di adesione, della stessa; - la dichiarazione delle non ricorrenza delle cause ostative di cui al comma 2 dell'art. 4 'Requisiti di ammissibilità'; - l'impegno triennale al pagamento del Contributo di partecipazione, relativo 	<p>1. Um dem Fonds beitreten zu können, müssen die Landwirte bis spätestens 31. März eines jeden Jahres einen gemäß geltenden Bestimmungen abgefassten Antrag unterschreiben, der Folgendes vorsieht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die ausdrückliche Annahme der Bestimmungen des vorliegenden Reglements und der von den Verwaltungsorganen und vom Ausschuss getroffenen Beschlüsse; - eine mindestens dreijährige Mitgliedschaft; - falls vorgesehen, die Höhe, die Bedingungen und die Fristen der Einzahlung des Mitgliedsbeitrages für die ersten drei Jahre der Fondsmitgliedschaft; - die Erklärung über das Nichtvorhandensein von

<p>- l'impegno triennale al pagamento del Contributo di partecipazione, relativo alla copertura mutualistica annuale, stabilito dall'Assemblea del Soggetto gestore o dal Comitato di Gestione se al riguardo autorizzato;</p> <p>2. La Domanda di adesione al Fondo dovrà inoltre espressamente prevedere lo scioglimento del rapporto nell'ipotesi di mancata autorizzazione da parte dell'Autorità competente del Soggetto Gestore.</p> <p>3. Entro 10 giorni dal ricevimento della Domanda di adesione, il Comitato decide circa l'ammissibilità al Fondo dell'Agricoltore richiedente e comunica allo stesso eventuali cause o motivazioni che comportino la decadenza all'adesione al Fondo.</p>	<p>alla copertura mutualistica annuale, stabilito dall'Assemblea del Soggetto gestore o dal Comitato di Gestione se al riguardo autorizzato;</p> <p>2. La Domanda di adesione al Fondo dovrà inoltre espressamente prevedere lo scioglimento del rapporto nell'ipotesi di mancata autorizzazione da parte dell'Autorità competente del Soggetto Gestore.</p> <p>3. Entro 10 giorni dal ricevimento della Domanda di adesione, il Comitato decide circa l'ammissibilità al Fondo dell'Agricoltore richiedente e comunica allo stesso eventuali cause o motivazioni che comportino la decadenza all'adesione al Fondo; l'eventuale ricorso dell'Agricoltore avverso la non ammissione, decisa dal Comitato e comunicata allo stesso Agricoltore per lettera raccomandata o PEC, dev'essere presentata dall'interessato entro 10 giorni da tale comunicazione al Collegio dei Probiviri del Soggetto gestore; qualsiasi decisione in merito presa dal Collegio dei</p>	<p>Hinderungsgründen gemäß Art. 4, Abs. 2 „Zulassungsvoraussetzungen“;</p> <p>- die dreijährige Verpflichtung zur Bezahlung des Teilnahmebeitrags für die jährliche wechselseitige Deckung, die von der Mitgliederversammlung des Fondsbetreibers oder vom Verwaltungsausschuss festgelegt wird, sofern dieser dazu ermächtigt ist;</p> <p>2. Der Antrag auf Fondsmitgliedschaft muss außerdem ausdrücklich die Auflösung des Vertragsverhältnisses für den Fall vorsehen, dass die Ermächtigung der für den Fondsbetreiber zuständigen Behörde ausbleibt.</p> <p>3. Innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt des Mitgliedsantrags entscheidet der Ausschuss über die Zulässigkeit des beantragenden Landwirts zum Fonds und teilt diesem eventuelle Gründe oder Motive mit, die zum Ausschluss von der Teilnahme am Fonds führen; der eventuelle Rekurs des Landwirts gegen die vom Ausschuss beschlossene und dem Landwirt per Einschreiben oder ZEP mitgeteilte Nichtzulassung muss von dem Betroffenen innerhalb von 10 Tagen ab dieser Mitteilung beim Ehrengericht des Fondsbetreibers eingereicht werden; jegliche Entscheidung</p>
--	--	--

<p>4. La non accettazione del Regolamento da parte dell'Agricoltore aderente ed il venir meno dei requisiti oggettivi e soggettivi e il non rispetto dall'obbligo di informativa verso il Fondo in ordine a tutta la documentazione necessaria ai fini dell'accesso alla copertura mutualistica, comporta la decadenza dell'adesione al Fondo, come previsto al precedente art. 4;</p> <p>l'eventuale riammissione al Fondo potrà avvenire previa Domanda di adesione al Fondo come previsto ai precedenti commi del presente articolo.</p>	<p>Probiviri, viene assunta come propria dal Comitato.</p> <p>4. Il mancato rispetto nonché accettazione delle deliberazioni legittimamente assunte dagli Organismi del Fondo da parte dell'Agricoltore aderente ed il venir meno dei requisiti oggettivi e soggettivi e il non rispetto dall'obbligo di informativa verso il Fondo in ordine a tutta la documentazione necessaria ai fini dell'accesso alla copertura mutualistica, comporta la decadenza dell'adesione al Fondo, come previsto al precedente art. 4; l'eventuale ricorso dell'Agricoltore avverso la decadenza dello stesso, decisa dal Comitato e comunicata allo stesso Agricoltore per lettera raccomandata o PEC, dev'essere presentata dall'interessato entro 10 giorni da tale comunicazione al Collegio dei Probiviri del Soggetto gestore; qualsiasi decisione in merito presa dal Collegio dei Probiviri, viene assunta come propria dal Comitato; l'eventuale riammissione al Fondo potrà avvenire previa Domanda di adesione al Fondo come previsto ai precedenti commi del presente articolo.</p>	<p>des Ehrengerichts wird vom Ausschuss als eigene Entscheidung übernommen.</p> <p>4. Die Nichtbeachtung und fehlende Annahme der von den Fondsorganen rechtmäßig getroffenen Beschlüsse seitens des Landwirts und das Fehlen der objektiven und subjektiven Voraussetzungen sowie die Nichteinhaltung der Mitteilungspflicht hinsichtlich der gesamten für den Beitritt zur wechselseitigen Deckung erforderlichen Dokumentation führt zum Ausschluss von der Fondsmitgliedschaft, wie im vorhergehenden Art. 4 vorgesehen; der eventuelle Rekurs des Landwirts gegen den vom Ausschuss beschlossenen und dem Landwirt per Einschreiben oder ZEP mitgeteilten Ausschluss muss vom Betroffenen innerhalb von 10 Tagen ab dieser Mitteilung beim Ehrengericht des Fondsbetreibers eingereicht werden; jegliche diesbezügliche Entscheidung des Ehrengerichts wird vom Ausschuss als eigene Entscheidung übernommen; die eventuelle Wiederaufnahme im Fonds kann nach Antrag auf Mitgliedschaft im Fonds gemäß den vorhergehenden Absätzen des vorliegenden Artikels erfolgen.</p>
---	---	--

<p>5. È fatto divieto di cedere a terzi la propria partecipazione al Fondo.</p>	<p>5. È fatto divieto di cedere a terzi la propria partecipazione al Fondo</p>	<p>5. Es ist untersagt, die eigene Mitgliedschaft im Fonds an Dritte abzutreten.</p>
<p>Art. 7 - DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA COPERTURA - DECORRENZA E SCADENZA</p>	<p>Art. 7 - DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA COPERTURA - DECORRENZA E SCADENZA</p>	<p>Art. 7 - ANTRAG AUF DECKUNGSTEILNAHME - BEGINN UND FÄLLIGKEIT</p>
<p>1. Gli Agricoltori aderenti, al fine di accedere alla copertura mutualistica del Fondo, sono tenuti a sottoscrivere una Domanda di partecipazione alla copertura mutualistica, entro i termini stabiliti dalle norme in vigore, che specifichi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - durata della copertura mutualistica: dalla data di inizio dell'esercizio nel quale è stata sottoscritta la Domanda di partecipazione, alla fine della commercializzazione dei conferimenti alla Cooperativa delle produzioni dell'anno solare, come riportate nel PiSRA; - il Reddito medio (storico aziendale come da Definizione) delle Mele, garantito; - la tariffa applicata, commisurata al rischio, definita annualmente dall'Assemblea o dal Comitato se 	<p>1. Gli Agricoltori aderenti, al fine di accedere alla copertura mutualistica del Fondo, sono tenuti a sottoscrivere una Domanda di partecipazione alla copertura mutualistica, entro i termini stabiliti dalle norme in vigore, che specifichi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - durata della copertura mutualistica: dalla data di inizio dell'esercizio nel quale è stata sottoscritta la Domanda di partecipazione, alla fine della commercializzazione dei conferimenti alla Cooperativa delle produzioni dell'anno solare, come riportate nel PiSRA; - il Reddito medio (storico aziendale come da Definizione) delle Mele, garantito; - la tariffa applicata, commisurata al rischio, definita annualmente dall'Assemblea o dal Comitato se 	<p>1. Um die wechselseitige Deckung durch den Fonds in Anspruch nehmen zu können, müssen die Eingeschriebenen Landwirte innerhalb der von den geltenden Bestimmungen festgelegten Fristen einen Teilnahmeantrag für die wechselseitige Deckung unterschreiben, der Folgendes aufführt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dauer der wechselseitigen Deckung: vom Anfangsdatum des Geschäftsjahres, in dem der Teilnahmeantrag unterschrieben wurde bis zum Ende der Vermarktung der abgelieferten Jahresproduktionen im Kalenderjahr an die Genossenschaft, wie im PiSRA aufgeführt; - das garantierte Mittlere Einkommen (historisches Betriebseinkommen entsprechend Definition) aus dem Äpfelverkauf; - der dem Risiko angepasste Tarif, der jährlich von der Mitgliederversammlung oder dem

<p>espressamente delegato al riguardo dall'assemblea medesima;</p> <ul style="list-style-type: none"> - il contributo a carico (quota) dell'Agricoltore aderente, modalità e termini per il pagamento; - le modalità e tempistiche di erogazione delle Compensazioni, con l'accettazione della possibilità, in caso di pluralità e concorrenza di richieste di Compensazione, che la compensazione stessa sarà comunque limitata e assoggettata alla Disponibilità finanziaria annuale del Fondo, definita annualmente dal Comitato; - tutte le altre informazioni previste, al riguardo, dal PGRA; - l'obbligo di allegare la documentazione prevista dal Comitato ai fini dell'accesso alla copertura mutualistiche e di comunicare entro 10 giorni il verificarsi di tutti i fatti relativi all'Agricoltore aderente che comportino modifiche dei diritti nascenti dall'adesione al Fondo; - l'autorizzazione all'accesso, anche in via telematica ai dati aziendali 	<p>espressamente delegato al riguardo dall'assemblea medesima;</p> <ul style="list-style-type: none"> - il contributo a carico (quota) dell'Agricoltore aderente, modalità e termini per il pagamento; - le modalità e tempistiche di erogazione delle Compensazioni, con l'accettazione della possibilità, in caso di pluralità e concorrenza di richieste di Compensazione, che la compensazione stessa sarà comunque limitata e assoggettata alla Disponibilità finanziaria annuale del Fondo, definita annualmente dal Comitato; - tutte le altre informazioni previste, al riguardo, dal PGRA; - l'obbligo di allegare la documentazione prevista dal Comitato ai fini dell'accesso alla copertura mutualistiche e di comunicare entro 10 giorni il verificarsi di tutti i fatti relativi all'Agricoltore aderente che comportino modifiche dei diritti nascenti dall'adesione al Fondo; - l'autorizzazione all'accesso, anche in via telematica ai dati aziendali 	<p>Ausschuss festgelegt wird, sofern letzterer ausdrücklich von der Versammlung dazu delegiert wurde;</p> <ul style="list-style-type: none"> - der Beitrag (die Quote) zulasten des Eingeschriebenen Landwirts, die Modalitäten und Fristen für die Bezahlung; - die Bedingungen und der Zeitplan für die Auszahlung der Vergütungen, unter Annahme der Möglichkeit, dass im Falle einer Vielzahl konkurrierender Vergütungsanträge die Vergütung den jährlich vom Ausschuss definierten, für das jeweilige Jahr verfügbaren Mitteln des Fonds untergeordnet und auf diese begrenzt ist; - alle anderen diesbezüglich vom PGRA vorgesehenen Informationen; - die Verpflichtung, die vom Ausschuss verlangte Dokumentation für die Inanspruchnahme der wechselseitigen Deckung beizulegen und innerhalb von 10 Tagen das Auftreten aller den Eingeschriebenen Landwirt betreffenden Ereignisse mitzuteilen, die Änderungen an den aus der Fondsmemberschaft erwachsenden Rechten ergeben; - die Ermächtigung zum Zugriff, auch auf telematischem Wege, auf die
--	--	--

<p>dell'Agricoltore, contenuti nei sistemi informativi specificatamente indicati (Banche dati nazionali, Consorzi di Difesa, S.I.A.P., Fascicolo aziendale, e altri documenti specificatamente previsti dalla normativa in vigore per la Gestione del rischio in Agricoltura in seno alla P.A.C. e a quelli della Cooperativa di riferimento in particolare ai conferimenti e alle relative fatturazioni dei prodotti conferiti) ed all'utilizzo di tali dati necessari per la gestione del Fondo;</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'autorizzazione per la Privacy ai sensi delle norme vigenti. <p>2. L'adesione al Fondo produce effetti dal momento in cui il Soggetto Gestore, riceve da parte dell'Agricoltore aderente, nelle modalità stabilite dal Comitato di gestione, la Domanda di partecipazione alla copertura annuale del Fondo.</p> <p>3. La non accettazione ed il venir meno dei requisiti comporta la decadenza della partecipazione al Fondo.</p>	<p>dell'Agricoltore, contenuti nei sistemi informativi specificatamente indicati (Banche dati nazionali, Consorzi di Difesa, S.I.A.P., Fascicolo aziendale, e altri documenti specificatamente previsti dalla normativa in vigore per la Gestione del rischio in Agricoltura in seno alla P.A.C. e a quelli della Cooperativa di riferimento in particolare ai conferimenti e alle relative fatturazioni dei prodotti conferiti) ed all'utilizzo di tali dati necessari per la gestione del Fondo;</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'autorizzazione per la Privacy ai sensi delle norme vigenti. <p>2. L'adesione al Fondo produce effetti dal momento in cui il Soggetto Gestore, riceve da parte dell'Agricoltore aderente, nelle modalità stabilite dal Comitato di gestione, la Domanda di partecipazione alla copertura annuale del Fondo.</p> <p>3. La non accettazione ed il venir meno dei requisiti di cui all'art. 4 e il mancato versamento dei Contributi, come previsto al</p>	<p>Betriebsdaten des Landwirts, welche in den im Detail bezeichneten Informationssystemen (Nationale Datenbanken, Schutzkonsortien, S.I.A.P, Betriebsbogen und andere Unterlagen, die von den geltenden Bestimmungen eigens für das Risikomanagement in der Landwirtschaft im Akkumulationsplan vorgesehen sind) enthalten sind, und ebenso auf die der Referenzgenossenschaft, insbesondere auf die Ablieferungen und die entsprechenden Abrechnungen für die abgelieferten Produkte, auch zur Nutzung dieser notwendigen Daten für die Fondsverwaltung;</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Ermächtigung zur Behandlung von Personendaten im Sinne der geltenden Bestimmungen. <p>2. Die Fondsmitgliedschaft wird von dem Zeitpunkt an wirksam, zu dem der Fondsbetreiber vom Eingeschriebenen Landwirt mittels der vom Verwaltungsausschuss festgelegten Modalitäten den Teilhabeantrag für die jährliche Deckung durch den Fonds erhält.</p> <p>3. Die Nichtannahme und der Wegfall der Voraussetzungen aus Art. 4 sowie das Ausstehen der Beiträge, die im folgenden</p>
---	---	---

<p>4. Non è consentita la sottoscrizione di più coperture mutualistiche per ogni PISRA o la contestuale attivazione della copertura mutualistica e la stipula di una polizza assicurativa agevolata a valere sulla medesima coltura/comune a copertura della stessa tipologia di rischio.</p> <p>5. Premesso l'obbligo della partecipazione per tre anni consecutivi alla copertura mutualistica ed al conseguente versamento del relativo Contributo annuale, come previsto all'art. 7, il Comitato potrà autorizzare la non partecipazione annuale al Fondo, solo nei casi di dimostrata e giustificata inesistenza di produzione melicola (esempio: eliminazione degli impianti; improduttività di impianti di nuova messa a dimora).</p> <p>6. La copertura mutualistica decorre dalla data di inizio esercizio, nel quale è stata sottoscritta la domanda di partecipazione alla copertura e non eccede la fine della commercializzazione di tutta la produzione di Mele del solo ciclo produttivo dell'anno solare di riferimento.</p>	<p>successivo art. 8 comma 5, comporta la decadenza della partecipazione al Fondo.</p> <p>4. Non è consentita la sottoscrizione di più coperture mutualistiche per ogni PISRA o la contestuale attivazione della copertura mutualistica e la stipula di una polizza assicurativa agevolata a valere sulla medesima coltura/comune a copertura della stessa tipologia di rischio.</p> <p>5. Premesso l'obbligo della partecipazione per tre anni consecutivi alla copertura mutualistica ed al conseguente versamento del relativo Contributo annuale, come previsto all'art. 6, il Comitato potrà autorizzare la non partecipazione annuale al Fondo, solo nei casi di dimostrata e giustificata inesistenza di produzione melicola (esempio: eliminazione degli impianti; improduttività di impianti di nuova messa a dimora).</p> <p>6. La copertura mutualistica decorre dalla data di inizio esercizio, nel quale è stata sottoscritta la domanda di partecipazione alla copertura e non eccede la fine della commercializzazione di tutta la produzione di Mele del solo ciclo produttivo dell'anno solare di riferimento.</p>	<p>Art. 8, Absatz 5 vorgesehen sind, führt zum Ausschluss von der Fondsteilnahme.</p> <p>4. Nicht erlaubt ist die Unterzeichnung von mehreren wechselseitigen Deckungen für jeden PISRA oder die gleichzeitige Aktivierung der wechselseitigen Deckung und der Abschluss einer geförderten Versicherungspolizze für dieselbe Anbaukultur/einer gemeinsamen Versicherung zur Deckung desselben Risikotyps.</p> <p>5. Im Rahmen einer verpflichtenden Teilnahme an der wechselseitigen Deckung für drei aufeinanderfolgende Jahre und der daraus folgenden Zahlung des entsprechenden Jahresbeitrags, wie in Art. 6 vorgesehen, kann der Ausschuss die einjährige Nichtteilnahme am Fonds nur in Fällen des nachgewiesenen und begründeten Ausfalls der Apfelproduktion bewilligen (Beispiel: Eliminierung von Betriebsflächen, unproduktive Flächen durch Neupflanzung).</p> <p>6. Die wechselseitige Deckung beginnt mit dem Datum des Geschäftsjahres, in dem der Teilnahmeantrag unterschrieben wurde und reicht nicht über das Ende der Vermarktung der gesamten Apfelproduktion ausschließlich aus dem Produktionszyklus des Bezugs kalenderjahres hinaus.</p>
--	---	--

<p>7. E' facoltà del Comitato di effettuare verifiche e richiedere documenti, anche cartacei, sugli atti pervenuti al Soggetto gestore, al fine dell'effettuazione dei controlli.</p>	<p>7. E' facoltà del Comitato di effettuare verifiche e richiedere documenti, anche cartacei, sugli atti pervenuti al Soggetto gestore, al fine dell'effettuazione dei controlli.</p>	<p>7. Der Ausschuss hat das Recht, zu Kontrollzwecken Überprüfungen durchzuführen und Unterlagen, auch in Papierform, zu den an den Fondsbetreiber übermittelten Vorgängen anzufordern.</p>
<p>Art. 8 - VERSAMENTO E DETERMINAZIONE CONTRIBUTI</p>	<p>Art. 8 - VERSAMENTO E DETERMINAZIONE CONTRIBUTI</p>	<p>Art. 8 - BEZAHLUNG UND BESTIMMUNG DER BEITRÄGE</p>
<p>1. L'entità del Contributo dovuto da ciascun Agricoltore aderente, per beneficiare della copertura mutualistica, è determinata sulla base di dati tecnici, di fattori e di indici di rischio, in percentuale rispetto al valore del Reddito medio denunciato dall'Agricoltore aderente, in relazione ai propri redditi medi unitari (q.le) e al totale della resa media storica propria aziendale di Mele (in q.li).</p> <p>Il Comitato, provvede a tale determinazione nei termini previsti al precedente art. 5. Tali Contributi devono essere versati entro la data stabilita annualmente dal Comitato.</p> <p>2. Per i nuovi soggetti subentranti (solo in casi di continuità aziendale ai sensi della normativa UE) ad ogni Agricoltore già aderente al Fondo, si applicano i medesimi criteri di calcolo dei Contributi e delle Compensazioni stabiliti per l'Agricoltore cedente. A tal fine il Socio subentrante deve</p>	<p>1. L'entità del Contributo dovuto da ciascun Agricoltore aderente, per beneficiare della copertura mutualistica, è determinata sulla base di dati tecnici, di fattori e di indici di rischio, in percentuale rispetto al valore del Reddito medio denunciato dall'Agricoltore aderente, in relazione ai propri redditi medi unitari (q.le) e al totale della resa media storica propria aziendale di Mele (in q.li).</p> <p>2. Il Comitato, provvede a tale determinazione nei termini previsti al precedente art. 5. Tali Contributi devono essere versati entro la data stabilita annualmente dal Comitato.</p> <p>3. Per i nuovi soggetti subentranti (solo in casi di continuità aziendale ai sensi della normativa UE) ad ogni Agricoltore già aderente al Fondo, si applicano i medesimi</p>	<p>1. Die Höhe des von jedem Eingeschriebenen Landwirt für die Inanspruchnahme der Deckung geschuldeten Beitrags wird aufgrund der technischen Daten, Faktoren und Risikoindizes als Prozentanteil vom Wert des vom Eingeschriebenen Landwirt angegebenen Mittleren Einkommens im Verhältnis zu dessen eigenem mittleren Einkommen pro Einheit (Doppelzentner) und der Gesamtmenge des mittleren historischen Äpfelertrags des Betriebs (in Dz) bestimmt.</p> <p>2. Der Ausschuss nimmt die Bestimmung der Beiträge innerhalb der im vorhergehenden Art. 5 vorgesehenen Fristen vor. Diese Beiträge müssen innerhalb des jährlich vom Ausschuss festgelegten Datums bezahlt werden.</p> <p>3. Für einen Eingeschriebenen Landwirt neu eintretende Personen (nur im Falle der Unternehmensfortführung im Sinne der EU-Regelungen) werden dieselben Kriterien</p>

<p>comunicare al Fondo l'avvenuto subentro entro 15 giorni dalla data di tale subentro, resta inteso che l'Agricoltore aderente subentrante, assume tutti gli impegni e gli obblighi in capo al precedente Agricoltore a cui è subentrato.</p>	<p>criteri di calcolo dei Contributi e delle Compensazioni stabiliti per l'Agricoltore cedente. A tal fine il Socio subentrante deve inoltrare al Fondo la domanda di subentro entro 15 giorni dalla data dall'avvenuto passaggio, in cui tra l'altro, il Socio subentrante, dichiara la non ricorrenza delle cause ostative di cui al comma 2 dell'art. 4 'Requisiti di ammissibilità'. Entro 10 giorni dal ricevimento della domanda di subentro, il Comitato decide circa l'ammissibilità dell'Agricoltore richiedente al subentro e comunica allo stesso eventuali cause o motivazioni che comportino la non ricorrenza del diritto al subentro; l'eventuale ricorso dell'Agricoltore avverso la non ammissione, decisa dal Comitato e comunicata allo stesso Agricoltore per lettera raccomandata o PEC, dev'essere presentata dall'interessato entro 10 giorni, da tale comunicazione, al Collegio dei Probiviri del Soggetto gestore; qualsiasi decisione in merito, presa dal Collegio dei Probiviri, viene assunta come propria dal Comitato. Resta inteso che l'Agricoltore aderente subentrante, assume tutti gli impegni e gli obblighi in capo al precedente Agricoltore a cui è subentrato.</p>	<p>zur Berechnung der Beiträge und Vergütungen angesetzt wie für den ausscheidenden Landwirt. Zu diesem Zweck muss das neu eintretende Mitglied den Antrag auf Neueintritt innerhalb von 15 Tagen ab dem Datum der erfolgten Übergabe übermitteln und darin unter anderem das Nichtvorhandensein der Hinderungsgründe aus Art. 4, Abs. 2 „Zulassungsvoraussetzungen“ erklären. Innerhalb von 10 Tagen ab Erhalt des Antrags auf Neueintritt entscheidet der Ausschuss über die Zulässigkeit des Antragstellers und teilt diesem eventuelle Gründe oder Motive mit, die zum Nichtvorhandensein des Rechts auf Neueintritt führen würden; der eventuelle Rekurs des Landwirts gegen die vom Ausschuss beschlossene und dem Landwirt per Einschreiben oder ZEP mitgeteilte Nichtzulassung muss vom Betroffenen innerhalb von 10 Tagen ab dieser Mitteilung beim Ehrengericht des Fondsbetreibers eingereicht werden; jegliche Entscheidung des Ehrengerichts darüber wird vom Ausschuss als eigene Entscheidung übernommen. Es gilt als vereinbart, dass der neu eintretende Eingeschriebene Landwirt alle Verpflichtungen übernimmt,</p>
--	---	--

<p>3. In ossequio alle norme vigenti, l'entità del Contributo di partecipazione annuale alla copertura mutualistica a carico dei singoli Agricoltori aderenti non sarà differenziata in relazione agli anni di partecipazione al Fondo.</p> <p>4. I contributi sono irripetibili.</p>	<p>4. In ossequio alle norme vigenti, l'entità del Contributo di partecipazione annuale alla copertura mutualistica a carico dei singoli Agricoltori aderenti non sarà differenziata in relazione agli anni di partecipazione al Fondo.</p> <p>5. I contributi sono irripetibili.</p> <p>6. Ai sensi di quanto previsto al comma 1 dell'art. 6, il mancato versamento del Contributo di partecipazione, nella sua totalità, al Fondo, comporta la decadenza del Socio dal Fondo.</p>	<p>die sein Vorgänger, den er ersetzt, eingegangen ist.</p> <p>4. In Übereinstimmung mit den geltenden Normen wird die Höhe des jährlichen Deckungsbeitrags zulasten der einzelnen Eingeschriebenen Landwirte nicht im Verhältnis zu den Jahren der Fondsteilnahme unterschieden.</p> <p>5. Die Beiträge sind nicht rückerstattungsfähig.</p> <p>6. Im Sinne der Vorkehrungen aus Art.6, Abs. 1 hat die fehlende vollständige Zahlung des Deckungsbeitrages für den Fonds den Ausschluss des Mitglieds vom Fonds zur Folge.</p>
<p>Art. 9 – RICHIESTA DI COMPENSAZIONE</p>	<p>Art. 9 – RICHIESTA DI COMPENSAZIONE</p>	<p>Art. 9 – VERGÜTUNGSANTRAG</p>
<p>1. La richiesta di Compensazione dovrà pervenire al Soggetto gestore da parte dell'Agricoltore partecipante alla copertura mutualistica, entro 5 giorni dal momento in cui, lo stesso, viene a conoscenza delle condizioni in grado di causare perdite superiori al 15% del proprio Reddito medio aziendale, dovute solo, o anche, alla volatilità dei prezzi del Prodotto coltivato nell'anno. La richiesta comunque non deve pervenire al Soggetto gestore dopo il 30 Novembre dell'anno successivo alla propria partecipazione alla copertura annuale del Fondo.</p>	<p>1. La richiesta di Compensazione dovrà pervenire al Soggetto gestore da parte dell'Agricoltore partecipante alla copertura mutualistica, entro 5 giorni dal momento in cui, lo stesso, viene a conoscenza delle condizioni in grado di causare perdite superiori al 20% del proprio Reddito medio aziendale, dovute solo, o anche, alla volatilità dei prezzi del Prodotto coltivato nell'anno. La richiesta comunque non deve pervenire al Soggetto gestore dopo il 30 Novembre dell'anno successivo alla propria partecipazione alla copertura annuale del Fondo.</p>	<p>1. Der Vergütungsantrag, den der teilnehmende Landwirt stellt, muss beim Fondsbetreiber innerhalb von 5 Tagen ab dem Zeitpunkt eingegangen sein, zu dem der betroffene Landwirt von den Bedingungen erfährt, die zu Verlusten von über 20% seines Mittleren Betriebseinkommens führen können; diese Verluste können ausschließlich oder auch den Preisschwankungen für das während des Jahres angebaute Produkt geschuldet sein. Der Antrag darf in jedem Fall nicht nach dem 30. November des auf die Teilnahme an der Jahresdeckung folgenden Jahres beim Fondsbetreiber eingehen.</p>

<p>È ammessa la richiesta di compensazione 'collettiva' da parte della Cooperativa, allorquando le condizioni, di cui al comma precedente, interessino parte dei propri soci conferenti le produzioni frutticole.</p>		
<p>Art. 10 - EVENTI OGGETTO DI COMPENSAZIONE E LORO QUANTIFICAZIONE</p>	<p>Art. 10 - EVENTI OGGETTO DI COMPENSAZIONE E LORO QUANTIFICAZIONE</p>	<p>Art. 10 - VERGÜTUNGSRELEVANTE EREIGNISSE UND DEREN QUANTIFIZIERUNG</p>
<p>1. Al verificarsi del calo drastico del reddito, nei termini di cui all'articolo 39 bis, paragrafo 1, del Regolamenti (UE) n. 1305/2013 e n. 2393/2017, attestato dal superamento del Trigger Event, il Fondo, a seguito della richiesta di compensazione effettuata dell'Agricoltore aderente, nei termini e secondo le modalità fissate dal presente Regolamento, può riconoscere le Compensazioni previste dal Fondo. La rilevazione del Trigger Event e la sua dichiarazione e/o attestazione, sono effettuate e producono i relativi effetti conseguenti all'attività del Fondo, in base alle norme correnti in vigore.</p> <p>2. Le Compensazioni sono erogate nel rispetto dei limiti di cui agli articoli 39 bis del Regolamento (UE) n. 1305/2013 e del Programma di Sviluppo Rurale Nazionale 2014 2020, cioè devono essere inferiori al 70 per cento della perdita di Reddito medio dell'Agricoltore aderente. Il Comitato nel</p>	<p>1. Al verificarsi del calo drastico del reddito, nei termini di cui all'articolo 39 bis, paragrafo 1, del Regolamenti (UE) n. 1305/2013 e n. 2393/2017, attestato dal superamento del Trigger Event, il Fondo, a seguito della richiesta di compensazione effettuata dell'Agricoltore aderente, nei termini e secondo le modalità fissate dal presente Regolamento, può riconoscere le Compensazioni previste dal Fondo. La rilevazione del Trigger Event e la sua dichiarazione e/o attestazione, sono effettuate e producono i relativi effetti conseguenti all'attività del Fondo, in base alle norme correnti in vigore.</p> <p>2. Le Compensazioni sono erogate nel rispetto dei limiti di cui agli articoli 39 bis del Regolamento (UE) n. 1305/2013 e del Programma di Sviluppo Rurale Nazionale 2014 2020, cioè devono essere inferiori al 70 per cento, e comunque non al di sotto del 20%, della perdita di Reddito medio</p>	<p>1. Bei Auftreten des durch Überschreiten des Trigger Events bestätigten drastischen Einkommensrückgangs gemäß Artikel 39 bis, Absatz 1 der EU-Verordnung Nr. 1305/2013 und Nr. 2393/2017 kann der Fonds infolge des innerhalb der Fristen und zu den Bedingungen des vorliegenden Reglements vom Eingeschriebenen Landwirt gestellten Vergütungsantrags die vom Fonds vorgesehenen Vergütungen zuerkennen. Die Feststellung des Trigger Events und dessen Erklärung und/oder Bescheinigung erfolgen und erlangen entsprechende Wirksamkeit infolge der Tätigkeit des Fonds auf Grundlage der geltenden Normen.</p> <p>2. Die Vergütungen werden unter Einhaltung der Beschränkungen aus Artikel 39bis der EU-Verordnung Nr. 1305/2013 und des Nationales Plans für die Entwicklung des ländlichen Raums 2014 2020 ausgezahlt, das heißt sie müssen weniger als 70%, jedoch auch nicht weniger als 20% des</p>

<p>calcolare e prima di erogare, ai soci aventi diritto, le Compensazioni, verifica la non esistenza di sovracompensazioni per effetto del cumulo con altri strumenti di sostegno nazionali o unionali o di strumenti assicurativi privati. A tal fine l'Agricoltore aderente ha l'obbligo di comunicare, al Soggetto Gestore, entro il 30 Settembre dell'anno successivo alla Copertura mutualistica annuale, eventuali liquidazioni di ulteriori compensazioni, aiuti e indennizzi percepiti sulla base di altre previsioni normative o derivanti da strumenti assicurativi privati.</p>	<p>dell'Agricoltore aderente. Il Comitato nel calcolare e prima di erogare, ai soci aventi diritto, le Compensazioni, verifica la non esistenza di sovracompensazioni per effetto del cumulo con altri strumenti di sostegno nazionali o unionali o di strumenti assicurativi privati. A tal fine l'Agricoltore aderente ha l'obbligo di comunicare, al Soggetto Gestore, entro il 30 Settembre dell'anno successivo alla Copertura mutualistica annuale, eventuali liquidazioni di ulteriori compensazioni, aiuti e indennizzi percepiti sulla base di altre previsioni normative o derivanti da strumenti assicurativi privati.</p>	<p>Verlusts am Mittleren Einkommen des Eingeschriebenen Landwirts ausmachen. Bei der Berechnung und vor der Auszahlung der Vergütungen an die anspruchsberechtigten Mitglieder überprüft der Ausschuss das Nichtvorhandensein von Überkompensationen als Folge der Kumulierung mit anderen nationalen oder gemeinschaftlichen Unterstützungsinstrumenten oder Instrumenten privater Versicherungen. Zu diesem Zweck ist der Eingeschriebene Landwirt verpflichtet, dem Fondsbetreiber bis 30. September des Jahres, das auf die Jahresdeckung folgt, eventuelle Zahlungen aus zusätzlichen Vergütungen, Hilfen und Entschädigungen mitzuteilen, die er auf Grund anderer Bestimmungen oder aus privaten Versicherungsinstrumenten erhalten hat.</p>
<p>3. Le Compensazioni sono erogate dal Fondo, in conformità alle disposizioni unionali e nazionali in materia e nella misura e con i criteri previsti dal presente Regolamento, verificato il drastico calo di Reddito d'esercizio dell'Agricoltore aderente, superiore al 20% del suo Reddito medio annuo.</p>	<p>3. Le Compensazioni sono erogate dal Fondo, in conformità alle disposizioni unionali e nazionali in materia e nella misura e con i criteri previsti dal presente Regolamento, verificato il drastico calo di Reddito d'esercizio dell'Agricoltore aderente, superiore al 20% del suo Reddito medio annuo.</p>	<p>3. Die Vergütungen werden vom Fonds in Übereinstimmung mit den einschlägigen gemeinschaftlichen und nationalen Bestimmungen und anhand der im vorliegenden Reglement enthaltenen Kriterien ausgezahlt, nachdem der drastische Rückgang des Betriebseinkommens des Eingeschriebenen Landwirts im Umfang von mehr al 20% seines jährlichen Mittleren Einkommens überprüft wurde.</p>

<p>4. Le specifiche modalità di calcolo delle Compensazioni, che terranno conto di tutte le condizioni di questo Regolamento, in particolare del verificarsi del Trigger Event, del superamento della Soglia e dell'applicazione della Franchigia, del Limite di compensazione, del Limite di prestazione del Fondo e delle Esclusioni, sono riportate nell' ALLEGATO DETERMINAZIONE DELLE COMPENSAZIONI.</p>	<p>4. Le specifiche modalità di calcolo delle Compensazioni, che terranno conto di tutte le condizioni di questo Regolamento, in particolare del verificarsi del Trigger Event, del superamento della Soglia e dell'applicazione della Franchigia, del Limite di compensazione, del Limite di prestazione del Fondo e delle Esclusioni, sono riportate nell' ALLEGATO DETERMINAZIONE DELLE COMPENSAZIONI.</p> <p>Nelle situazioni in cui il Comitato ne ravveda la necessità, il medesimo può incaricare propri Tecnici, per verificare la compensabilità delle perdite a termini del presente Regolamento</p>	<p>4. Die spezifischen Berechnungsmethoden für die Vergütungen, die alle Bedingungen des vorliegenden Reglements berücksichtigen, insbesondere das Auftreten des Trigger Events, das Überschreiten der Schadensschwelle und die Anwendung des Selbstbehalts, die Höchstvergütung, die Leistungsgrenze des Fonds und die Ausschlüsse, sind in der ANLAGE FESTLEGUNG DER VERGÜTUNGEN aufgeführt.</p> <p>In den Fällen, in denen der Ausschuss die Notwendigkeit sieht, kann er eigene Techniker mit der Überprüfung der Vergütungsfähigkeit der Verluste zu den Bedingungen des vorliegenden Reglements beauftragen.</p>
<p>Art. 11 - ESCLUSIONI</p>	<p>Art. 11 - ESCLUSIONI</p>	<p>Art. 11 - AUSSCHLÜSSE</p>
<p>1. Il Fondo non è obbligato in nessun caso, per calo di reddito inferiore all'Event Trigger ed esclusivamente, per:</p> <p>a) danni conseguenti ad errate mancate pratiche agronomiche, non rispetto dei protocolli di difesa delle produzioni e dei disciplinari di produzione, mancato impegno dell'Agricoltore aderente a garantire una gestione aziendale basata su ordinari requisiti di diligenza personale e professionale, e in particolare, un utilizzo delle potenzialità produttive dell'Azienda</p>	<p>1. Benché sia stato certificato il Trigger Event, Il Fondo non riconosce alcuna Compensazione per:</p> <p>a) danni conseguenti ad errate mancate pratiche agronomiche, non rispetto dei protocolli di difesa delle produzioni e dei disciplinari di produzione, mancato impegno dell'Agricoltore aderente a garantire una gestione aziendale basata su ordinari requisiti di diligenza personale e professionale, e in particolare, un utilizzo delle potenzialità produttive dell'Azienda</p>	<p>1. Auch wenn der Trigger Event festgestellt wird, erkennt der Fonds keine Vergütung an für:</p> <p>a) Schäden, die von der Nichtanwendung von Anbaupraktiken, der Nichtbeachtung der Schutzprotokolle und der Produktionsregelungen oder fehlender Bereitschaft des Eingeschriebenen Landwirts herrühren, sich zur Sicherstellung einer Betriebsführung zu verpflichten, die auf den Voraussetzungen der persönlichen und beruflichen Sorgfalt und</p>

<p>Agricola in linea con le attività colturali e realizzate negli anni precedenti di riferimento per la definizione di reddito medio oggetto di copertura da parte del Fondo, come stabilito annualmente, al riguardo, dal Comitato (il Comitato, per verificare la correttezza delle attività agronomiche delle Imprese, può riferirsi alla realtà media produttiva della zona fitoclimatica/geo orografica omogenea di riferimento);</p> <p>b) danni conseguenti a fitopatie;</p> <p>c) danni verificatisi in occasione dell'inquinamento della matrice ambientale imputabile a qualsiasi causa;</p> <p>d) mutato piano colturale dell'anno, rispetto agli altri (cambiamento delle superfici aziendali investite a melo);</p> <p>e) cause fisiologiche e/o derivanti dalla normale alternanza di produzione della coltura;</p> <p>f) perdite economiche per mancato o minor incasso da mancata vendita del Prodotto, da insolvenza e/o stato di dissesto economico dell'acquirente o</p>	<p>Agricola in linea con le attività colturali e realizzate negli anni precedenti di riferimento per la definizione di reddito medio oggetto di copertura da parte del Fondo, come stabilito annualmente, al riguardo, dal Comitato (il Comitato, per verificare la correttezza delle attività agronomiche delle Imprese, può riferirsi alla realtà media produttiva della zona fitoclimatica/geo orografica omogenea di riferimento);</p> <p>b) danni dovuti a perdite riconducibili ad eventi personali che riducano la capacità lavorativa dell'Agricoltore aderente, dei coadiuvanti familiari o l'accesso al ricorso alla manodopera esterna;</p> <p>c) danni conseguenti a fitopatie;</p> <p>d) danni verificatisi in occasione dell'inquinamento della matrice ambientale imputabile a qualsiasi causa;</p> <p>e) mutato piano colturale dell'anno, rispetto agli altri (cambiamento delle superfici aziendali investite a melo);</p>	<p>inbesondere einer Nutzung der Produktionspotenziale des Unternehmens beruht, die den Anbautätigkeiten in den vorhergehenden Bezugsjahren für die Bestimmung des durch den Fonds gedeckten Mittleren Einkommens entspricht, so wie dies jährlich vom Ausschuss festgelegt wird (Der Ausschuss kann zur Überprüfung der korrekten Anbautätigkeiten der Betriebe die durchschnittliche Produktion des pflanzenklimatologisch / geo-/ orografisch homogenen Referenzgebietes heranziehen).</p> <p>b) Schäden, die auf persönliche Ereignisse zurückzuführen sind und die Arbeitsfähigkeit des Eingeschriebenen Landwirts und der mitarbeitenden Familienangehörigen oder den Einsatz externer Arbeitskräfte einschränken;</p> <p>c) Schäden, die auf Meliorationskrankheiten zurückgehen;</p> <p>d) Schäden, die sich auf Verschmutzung der Umweltmatrix einstellen, unabhängig vom auslösenden Grund;</p> <p>e) gegenüber den anderen Jahren veränderter Jahresanbauplan (Veränderung der Betriebsflächen für den Apfelanbau);</p>
---	---	--

<p>difficoltà economiche gestionali della Cooperativa di cui l'Impresa è socia (evidente gap di prezzi di liquidazione con cooperative simili del territorio);</p> <p>g) la parte di perdita, che comporta, sommata ad altri aiuti, una sovracompensazione;</p> <p>h) drastico calo di reddito che non supera la Soglia di accesso alla Compensazione;</p> <p>i) i casi in cui gli Agricoltori aderenti, che anche solo parzialmente (pur per limitate quantità), non conferiscano, la tutta loro produzione frutticola alla Cooperativa;</p> <p>j) mancato rispetto delle disposizioni del presente Regolamento.</p>	<p>f) cause fisiologiche e/o derivanti dalla normale alternanza di produzione della coltura;</p> <p>g) perdite economiche per mancato o minor incasso da mancata vendita del Prodotto, da insolvenza e/o stato di dissenso economico dell'acquirente o difficoltà economiche gestionali della Cooperativa di cui l'Impresa è socia (evidente gap di prezzi di liquidazione con cooperative simili del territorio);</p> <p>h) la parte di perdita, che comporta, sommata ad altri aiuti, una sovracompensazione;</p> <p>i) drastico calo di reddito che non supera la Soglia di accesso alla Compensazione;</p> <p>j) i casi in cui gli Agricoltori aderenti, che anche solo parzialmente (pur per limitate quantità), non conferiscano, la tutta loro produzione frutticola alla Cooperativa;</p> <p>k) mancato rispetto delle disposizioni del presente Regolamento.</p>	<p>f) physiologische und/oder Gründe, die auf die normale Alternanz zurückgehen;</p> <p>g) wirtschaftliche Verluste durch fehlende oder Mindereinnahmen wegen nicht erfolgtem Verkauf des Produkts, durch Insovenz und/oder wirtschaftliche schlechte Lage des Käufers oder wirtschaftliche und betriebliche Schwierigkeiten der Genossenschaft, deren Mitglied das Unternehmen ist (offensichtliche Abweichung der Auszahlungspreise gegenüber vergleichbaren Gebietsgenossenschaften);</p> <p>h) der Teil des Verlusts, der durch Hinzurechnung zu anderen Hilfen zur Überkompensation führt;</p> <p>i) ein drastischer Rückgang des Einkommens, der jedoch die Schwelle für das Anrecht auf Vergütung nicht überschreitet;</p> <p>j) Fälle, in denen die Eingeschriebenen Landwirte, wenn auch nur teilweise (nur für begrenzte Mengen) nicht ihre gesamte Obstproduktion an die Genossenschaft abliefern;</p> <p>k) bei Nichtbeachtung der Bestimmungen des vorliegenden Reglements.</p>
---	---	--

Art. 12 - FRANCHIGIA - LIMITE DI COMPENSAZIONE	Art. 12 - FRANCHIGIA - LIMITE DI COMPENSAZIONE	Art. 12 - SELBSTBEHALT - VERGÜTUNGSGRENZE
<p>1. Franchigia Il Fondo interviene e remunera i danni al netto della Franchigia, stabilita annualmente dal Comitato.</p> <p>2. Limite di compensazione In ogni caso il Fondo non è tenuto a riconoscere all'Agricoltore aderente importo, a titolo di Compensazione per le perdite di Reddito d'esercizio, superiore ai limiti, per Agricoltore aderente, per coltura, stabiliti annualmente dal Comitato; comunque la Compensazione riconosciuta dal Fondo ai singoli Agricoltori aderenti, dovrà essere inferiore al 70% dell'effettiva perdita di Reddito di esercizio nell'anno, non superiore ai 460.000 (quattrocentosessantamila) euro e a quanto previsto ai commi 2 e 3 del successivo art. 13.</p> <p>Fermo restando quanto sopra, comunque all'Agricoltore aderente spetta almeno il 20% della Compensazione determinata ai sensi del presente Regolamento.</p>	<p>1. Franchigia Il Fondo interviene e remunera i danni al netto della Franchigia, stabilita annualmente dal Comitato.</p> <p>2. Limite di compensazione In ogni caso il Fondo non è tenuto a riconoscere all'Agricoltore aderente alcun importo, a titolo di Compensazione per le perdite di Reddito d'esercizio superiore ai limiti, per Agricoltore aderente, per coltura, superficie in ettari, stabiliti annualmente dal Comitato; comunque la Compensazione riconosciuta dal Fondo ai singoli Agricoltori aderenti, dovrà essere inferiore al 70% dell'effettiva perdita di Reddito di esercizio nell'anno, non superiore ai 460.000 (quattrocentosessantamila) euro e a quanto previsto ai commi 2 e 3 del successivo art. 13.</p> <p>Fermo restando quanto sopra, comunque all'Agricoltore aderente spetta almeno il 20% della Compensazione determinata ai sensi del presente Regolamento.</p>	<p>1. Selbstbehalt Der Fonds wird aktiv und bezahlt die Schäden abzüglich des Selbstbehalts, der jährlich vom Ausschuss festgelegt wird.</p> <p>2. Vergütungsgrenze Der Fonds ist auf jeden Fall nicht verpflichtet, dem Eingeschriebenen Landwirt einen Betrag zur Vergütung der Verluste an Betriebseinkommen zuzuerkennen, der oberhalb der Höchstgrenzen pro Eingeschriebenem Landwirt, pro Anbaukultur und Fläche in Hektar liegt, welche jährlich vom Ausschuss festgelegt werden; in jedem Fall muss die Vergütung, die der Fonds dem einzelnen Eingeschriebenen Landwirt zuerkennt, weniger als 70% des tatsächlichen Verlustes an Betriebseinkommen des Jahres ausmachen und nicht über 460.000 (vierhundertsechzigtausend) Euro und über dem liegen, was in den Absätzen 2 und 3 des folgenden Artikels 13 vorgesehen ist.</p> <p>Unbeschadet dessen steht dem Eingeschriebenen Landwirt in jedem Fall mindestens 20% der Vergütung zu, die im Sinne des vorliegenden Reglements bestimmt wird.</p>

Art. 13 - NATURA DEL CONTRIBUTO ANNUALE E LIMITE DI PRESTAZIONE DEL FONDO	Art. 13 - NATURA DEL CONTRIBUTO ANNUALE E LIMITE DI PRESTAZIONE DEL FONDO	Art. 13 – ART DES JAHRESBEITRAGS UND LEISTUNGSGRENZE DES FONDS
<p>1. Il versamento di Contributi di partecipazione al Fondo non è equiparabile al premio assicurativo e non dà alcun diritto sinallagmatico agli Agricoltori aderenti che versano i Contributi.</p> <p>2. Il riconoscimento delle perdite di Reddito d'esercizio a favore degli Agricoltori aderenti, che hanno attivato la copertura mutualistica annuale, avviene nei limiti delle disponibilità del Fondo specificatamente destinate annualmente dal Comitato alle Compensazioni. In caso di insufficiente disponibilità, la refusione delle perdite verrà eseguita in forma proporzionale tra tutti gli aventi diritto, fatto salvo quanto previsto al precedente art. 10.</p> <p>3. Con riferimento al precedente comma 2, nel caso le compensazioni dell'anno superino le disponibilità finanziarie derivanti dagli apporti di cui alle provvidenze previste dal Reg. (UE) 1305/2013 e del Reg. (UE) 2393/2017 e norme nazionali relative, la parte di disponibilità finanziaria del Fondo, relativa ai contributi degli agricoltori aderenti (quote di Adesioni al Fondo e Partecipazione alle coperture), sarà ripartita in forma proporzionale agli aventi</p>	<p>1. Il versamento di Contributi di partecipazione al Fondo non è equiparabile al premio assicurativo e non dà alcun diritto sinallagmatico agli Agricoltori aderenti che versano i Contributi.</p> <p>2. Il riconoscimento delle perdite di Reddito d'esercizio a favore degli Agricoltori aderenti, che hanno attivato la copertura mutualistica annuale, avviene nei limiti delle disponibilità del Fondo specificatamente destinate annualmente dal Comitato alle Compensazioni. In caso di insufficiente disponibilità, la refusione delle perdite verrà eseguita in forma proporzionale tra tutti gli aventi diritto, fatto salvo quanto previsto al precedente art. 10.</p> <p>3. Con riferimento al precedente comma 2, nel caso le compensazioni dell'anno superino le disponibilità finanziarie derivanti dagli apporti di cui alle provvidenze previste dal Reg. (UE) 1305/2013 e del Reg. (UE) 2393/2017 e norme nazionali relative, la parte di disponibilità finanziaria del Fondo, relativa ai contributi degli agricoltori aderenti (quote di Adesioni al Fondo e Partecipazione alle coperture), sarà ripartita in forma proporzionale agli aventi</p>	<p>1. Die Bezahlung von Teilnahmebeiträgen zum Fonds ist nicht mit der Versicherungsprämie gleichzusetzen und verleiht den Eingeschriebenen Landwirten, die ihre Mitgliedsbeiträge bezahlen, kein Recht auf Gegenseitigkeit (synallagmatisches Rechtsverhältnis).</p> <p>2. Die Anerkennung der Verluste an Betriebseinkommen zugunsten der Eingeschriebenen Landwirte, die die jährliche wechselseitige Deckung aktiviert haben, erfolgt innerhalb der Grenzen jener Mittel des Fonds, die der Ausschuss jährlich für die Vergütungen bestimmt. Im Falle unzureichender Mittel erfolgt die Entschädigung der Verluste anteilmäßig unter allen Anspruchsberechtigten, vorbehaltlich der Bestimmungen aus dem vorhergehenden Art. 10.</p> <p>3. Mit Bezug auf den vorhergehenden Absatz 2: Für den Fall, dass die Vergütungen des Jahres die verfügbaren Mittel aus den Hilfen übersteigen, die durch die EU-Verordnungen 1305/2013 und 2393/2017 und die entsprechenden nationalen Bestimmungen vorgesehen sind, wird der Teil der finanziellen Mittel des Fonds, der aus den Beiträgen der Eingeschriebenen Landwirte stammt (Mitgliedsbeiträge und Deckungsbeiträge) anteilmäßig unter den</p>

<p>diritto, in ragione della loro appartenenza alla Cooperativa VIP e VOG e alle somme contributive complessive (nel tempo) versate dai soci di tali organizzazioni.</p> <p>4. L'erogazione delle Compensazioni spettanti è effettuata agli Agricoltori aderenti, in regola con il versamento dei Contributi, entro le date stabilite annualmente dal Comitato.</p> <p>5. Gli Organi amministrativi del Soggetto gestore, allo scopo di aumentare la Disponibilità finanziaria annuale destinata all'erogazione delle Compensazioni, a favore degli Agricoltori aderenti danneggiati, che hanno attivato la copertura mutualistica annuale, potranno ricorrere a stipulare contratti assicurativi, ove applicabile, riassicurativi o partecipare a fondi locali, regionali, interregionali o nazionali.</p> <p>6. Il versamento di Contributi di partecipazione al Fondo non è equiparabile al premio assicurativo e non dà alcun diritto sinallagmatico agli Agricoltori aderenti che versano i Contributi.</p> <p>7. Il riconoscimento delle perdite di Reddito d'esercizio a favore degli Agricoltori aderenti, che hanno attivato la copertura mutualistica annuale, avviene nei limiti delle disponibilità del Fondo specificatamente destinate annualmente dal Comitato alle Compensazioni. In caso di insufficiente disponibilità, la refusione delle</p>	<p>diritto, in ragione della loro appartenenza alla Cooperativa VIP e VOG e alle somme contributive complessive (nel tempo) versate dai soci di tali organizzazioni.</p> <p>4. L'erogazione delle Compensazioni spettanti è effettuata agli Agricoltori aderenti, in regola con il versamento dei Contributi, entro le date stabilite annualmente dal Comitato.</p> <p>5. Gli Organi amministrativi del Soggetto gestore, allo scopo di aumentare la Disponibilità finanziaria annuale destinata all'erogazione delle Compensazioni, a favore degli Agricoltori aderenti danneggiati, che hanno attivato la copertura mutualistica annuale, potranno ricorrere a stipulare contratti assicurativi, ove applicabile, riassicurativi o partecipare a fondi locali, regionali, interregionali o nazionali.</p>	<p>Anspruchsberechtigten aufgeteilt, und zwar nach Maßgabe ihrer Zugehörigkeit zu den Genossenschaften Vi.G und VOG und den gesamten Beitragssummen, die von den Mitgliedern dieser Organisationen im Laufe der Zeit eingezahlt wurden.</p> <p>4. Die Auszahlung der zustehenden Vergütungen erfolgt zu den vom Ausschuss jährlich festgelegten Terminen an die Eingeschriebenen Landwirte, die ihre Beiträge regelmäßig eingezahlt haben.</p> <p>5. Die Verwaltungsorgane des Fondsbetreibers können, um die jährlich verfügbaren Mittel zur Auszahlung der Vergütungen zugunsten der geschädigten Eingeschriebenen Landwirte zu erhöhen, welche die jährliche wechselseitige Deckung aktiviert haben, Versicherungsoder, wo anwendbar, Rückversicherungsverträge abschließen oder an lokalen, regionalen, interregionalen und nationalen Fonds teilnehmen.</p>
--	---	--

<p>perdite verrà eseguita in forma proporzionale tra tutti gli aventi diritto, fatto salvo quanto previsto al precedente art. 10.</p> <p>8. Con riferimento al precedente comma 2, nel caso le compensazioni dell'anno superino le disponibilità finanziarie derivanti dagli apporti di cui alle provvidenze previste dal Reg. (UE) 1305/2013 e del Reg. (UE) 2393/2017 e norme nazionali relative, la parte di disponibilità finanziaria del Fondo, relativa ai contributi degli agricoltori aderenti (quote di Adesioni al Fondo e Partecipazione alle coperture), sarà ripartita in forma proporzionale agli aventi diritto, in ragione della loro appartenenza alla Cooperativa VIP e VOG e alle somme contributive complessive (nel tempo) versate dai soci di tali organizzazioni.</p> <p>9. L'erogazione delle Compensazioni spettanti è effettuata agli Agricoltori aderenti, in regola con il versamento dei Contributi, entro le date stabilite annualmente dal Comitato.</p> <p>10. Gli Organi amministrativi del Soggetto gestore, allo scopo di aumentare la Disponibilità finanziaria annuale destinata all'erogazione delle Compensazioni, a favore degli Agricoltori aderenti danneggiati, che hanno attivato la copertura mutualistica annuale, potranno ricorrere a stipulare contratti assicurativi, ove applicabile, riassicurativi o partecipare a fondi locali, regionali, interregionali o nazionali.</p>		
--	--	--

ART. 14 - DETERMINAZIONE DELLA RISERVA VOLONTARIA	ART. 14 - DETERMINAZIONE DELLA RISERVA VOLONTARIA	ART. 14 - BESTIMMUNG DER FREIWILLIGEN RESERVE
<ol style="list-style-type: none"> 1. Il Fondo accantona a Riserva volontaria un importo pari ad una percentuale stabilita dal Comitato, del montante complessivo dei Contributi di ciascun anno. 2. L'accantonamento non dà in nessun caso diritto a restituzione agli Agricoltori aderenti, come a qualsiasi altro soggetto, salvo quanto previsto all'art. 20 che segue. 3. La Riserva volontaria è incrementata ogni anno dell'eventuale importo residuo della Disponibilità finanziaria annuale, dopo l'erogazione delle Compensazioni e da somme versate da qualsiasi soggetto privato. 4. Il Comitato annualmente stabilisce l'entità da destinarsi a Disponibilità finanziaria annuale per l'erogazione delle Compensazioni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il Fondo accantona a Riserva volontaria un importo pari ad una percentuale stabilita dal Comitato, del montante complessivo dei Contributi di ciascun anno. 2. L'accantonamento non dà in nessun caso diritto a restituzione agli Agricoltori aderenti, come a qualsiasi altro soggetto, salvo quanto previsto all'art. 20 che segue. 3. La Riserva volontaria è incrementata ogni anno dell'eventuale importo residuo della Disponibilità finanziaria annuale, dopo l'erogazione delle Compensazioni e da somme versate da qualsiasi soggetto privato. 4. Il Comitato annualmente stabilisce l'entità da destinarsi a Disponibilità finanziaria annuale per l'erogazione delle Compensazioni. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Fonds legt einen Betrag in Höhe eines vom Ausschuss bestimmten Prozentsatzes des Endwertes der Beiträge eines jeden Jahres als freiwillige Reserve zurück. 2. Aus der Rücklage entsteht in keinem Fall ein Anrecht auf Rückerstattung an die Eingeschriebenen Landwirte oder andere Personen, vorbehaltlich der Regelung aus dem folgenden Art. 20. 3. Die freiwillige Reserve wird jedes Jahr nach erfolgter Auszahlung der Vergütungen durch den eventuellen Restbetrag der jährlich verfügbaren Mittel und durch von Privatpersonen eingezahlten Mittel aufgestockt. 4. Der Ausschuss legt jährlich fest, wie viel den jährlich verfügbaren Mitteln für die Auszahlung der Vergütungen zugewiesen wird.
Art. 15 - CONTRIBUTI PUBBLICI	Art. 15 - CONTRIBUTI PUBBLICI	Art. 15 - ÖFFENTLICHE BEITRÄGE
<ol style="list-style-type: none"> 1. Il Soggetto gestore, nei termini e con le modalità previste dalla normativa, presenta all'AdG un piano economico-finanziario pluriennale del Fondo e predisponde annualmente la domanda all'Organismo Pagatore per ottenere le compensazioni 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il Soggetto gestore, nei termini e con le modalità previste dalla normativa, presenta all'AdG/Organismo Pagatore, la domanda per ottenere le provvidenze previste dal Reg. (UE) 1305/2013a favore del Fondo previste dal PGRA vigente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Fondsbetreiber legt der Verwaltungsbehörde/Zahlstelle innerhalb der Fristen und mit den vorgeschriebenen Modalitäten den Antrag für den Erhalt der Hilfen vor, die per EU-Verordnung

<p>finanziarie a favore del Fondo previste dal PGRA vigente.</p> <p>2. I contributi finanziari possono coprire:</p> <p>a) le spese amministrative di costituzione del Fondo, ripartite al massimo su un triennio in misura decrescente;</p> <p>b) gli importi versati dal Fondo di mutualizzazione a titolo di Compensazioni finanziarie agli Agricoltori aderenti. Il contributo finanziario può inoltre riferirsi agli interessi sui mutui commerciali contratti dal Fondo di mutualizzazione ai fini del pagamento delle Compensazioni finanziarie agli Agricoltori aderenti in caso di crisi;</p> <p>c) le integrazioni dei pagamenti annuali, delle imprese aderenti, al Fondo;</p> <p>d) il Capitale iniziale del Fondo di mutualizzazione.</p> <p>3. Secondo le tempistiche contemplate dalle norme in vigore, inoltre il Soggetto gestore provvederà a trasmettere all'autorità competente, le previste comunicazioni e relazioni, di cui all'art. 5 del D.M. n. 1411 del MIPAAF del 7/2/2019 come: requisiti di cui</p>	<p>2. I contributi finanziari possono coprire:</p> <p>a) le spese amministrative di costituzione del Fondo, ripartite al massimo su un triennio in misura decrescente;</p> <p>b) gli importi versati dal Fondo di mutualizzazione a titolo di Compensazioni finanziarie agli Agricoltori aderenti. Il contributo finanziario può inoltre riferirsi agli interessi sui mutui commerciali contratti dal Fondo di mutualizzazione ai fini del pagamento delle Compensazioni finanziarie agli Agricoltori aderenti in caso di crisi;</p> <p>c) le integrazioni dei pagamenti annuali, delle imprese aderenti, al Fondo;</p> <p>d) il Capitale iniziale del Fondo di mutualizzazione.</p> <p>3. Secondo le tempistiche contemplate dalle norme in vigore, inoltre il Soggetto gestore provvederà a trasmettere all'autorità competente, le previste comunicazioni e relazioni, di cui all'art. 5 del D.M. n. 1411 del MIPAAF del 7/2/2019 come: requisiti di cui</p>	<p>1305/2013 durch den geltenden PGRA für den Fonds vorgesehen sind.</p> <p>2. Die finanziellen Beiträge können Folgendes abdecken:</p> <p>a) die Verwaltungskosten für die Gründung des Fonds, degressiv auf maximal drei Jahre aufgeteilt;</p> <p>b) die vom Fonds auf Gegenseitigkeit für finanzielle Vergütungen an die Eingeschriebenen Landwirte ausgezahlten Beträge. Die finanzielle Beihilfe kann außerdem die Zinsen für kommerzielle Darlehen betreffen, die der Fonds auf Gegenseitigkeit zur Bezahlung der finanziellen Vergütungen im Krisenfall an die Eingeschriebener Landwirte aufgenommen hat;</p> <p>c) die ergänzenden jährlichen Zahlungen der Mitgliedsunternehmen in den Fonds;</p> <p>d) das Anfangskapital des Fonds auf Gegenseitigkeit.</p> <p>3. Nach dem laut geltenden Normen vorgesehenen Zeitplan sorgt der Fondsbetreiber außerdem für die Übermittlung der vorgeschriebenen Mitteilungen und Berichte gemäß Art.5 des M.D. Nr. 1411 des MIPAAF vom 7.2.2019,</p>
--	---	---

all'art.9 del D.M. n. 10158 del 5 Maggio 2016, aggiornamenti sulla consistenza della compagine sociale, relazione sull'attività annuale svolta, rendicontazione dei movimenti in entrata e in uscita, modifiche dello Statuto o del presente Regolamento, accensione di eventuali mutui finalizzati al pagamento delle Compensazioni ai propri Agricoltori aderenti, per gli effetti della copertura delle perdite previste dal Fondo.	all'art.9 del D.M. n. 10158 del 5 Maggio 2016, aggiornamenti sulla consistenza della compagine sociale, relazione sull'attività annuale svolta, rendicontazione dei movimenti in entrata e in uscita, modifiche dello Statuto o del presente Regolamento, accensione di eventuali mutui finalizzati al pagamento delle Compensazioni ai propri Agricoltori aderenti, per gli effetti della copertura delle perdite previste dal Fondo.	wie etwa: Voraussetzungen nach Art.9 del M.D. Nr. 10158 vom 5. Mai 2016, Aktualisierung der Mitgliederzusammensetzung, Jahrestätigkeitsbericht, Rechnungslegung für die Einnahmen- und Ausgabenbewegung, Änderungen an der Satzung oder des vorliegenden Reglements, Aufnahme eventueller Darlehen für die Bezahlung der Vergütungen an die Eingeschriebenen Landwirte zum Zwecke der Deckung der vom Fonds vorgesehenen Verluste.
Art. 16 - FINANZIAMENTI BANCARI	Art. 16 - FINANZIAMENTI BANCARI	Art. 16 - BANKFINANZIERUNGEN
1. Gli Organi amministrativi del Soggetto gestore, annualmente, possono stabilire di aumentare, fino ad un massimo del 200% del capitale presente nel Fondo, al momento della richiesta, con ricorso al finanziamento bancario. La contrazione di finanziamenti e mutui non può prevedere per il singolo caso un indebitamento superiore a 36 mesi.	1. Gli Organi amministrativi del Soggetto gestore, annualmente, possono stabilire di aumentare, fino ad un massimo del 200% del capitale presente nel Fondo, al momento della richiesta, con ricorso al finanziamento bancario. La contrazione di finanziamenti e mutui non può prevedere per il singolo caso un indebitamento superiore a 36 mesi.	1. Die Verwaltungsorgane des Fondsbetreibers können jährlich beschließen, das im Fonds zum Zeitpunkt der Beantragung vorhandene Kapital durch Bankfinanzierung auf max. 200% zu erhöhen. Die Aufnahme von Finanzierungen und Darlehen darf im einzelnen Fall den Kreditaufnahme-Zeitraum von 36 Monaten nicht überschreiten.
Art. 17 - BILANCIO E CONTABILITA'	Art. 17 - BILANCIO E CONTABILITA'	Art. 17 - BILANZ UND BUCHHALTUNG
1. La contabilità del Fondo di Mutualizzazione deve essere tenuta separata da eventuali altre attività del Soggetto Gestore, mediante	1. La contabilità del Fondo di Mutualizzazione deve essere tenuta separata da eventuali altre attività del Soggetto Gestore, mediante	1. Die Buchhaltung des Fonds auf Gegenseitigkeit muss von eventuellen anderen Tätigkeiten des Fondsbetreibers

<p>l'individuazione nel piano dei conti di specifici sotto-conti. Le operazioni finanziarie devono essere effettuate su un apposito conto corrente bancario dedicato, distinto da quello destinato alla gestione del Soggetto Gestore, i cui interessi attivi ed eventuali proventi patrimoniali di investimenti, incrementano di pari importo la Riserva volontaria, che non può essere destinata a scopi diversi da quelli previsti dalla Delibera dell'Assemblea che ha disposto la costituzione del Fondo. Il Soggetto Gestore è tenuto a rendicontare, entro la data di chiusura del proprio esercizio finanziario, tutti i movimenti in entrata ed uscita che interessano l'attività del Fondo</p>	<p>l'individuazione nel piano dei conti di specifici sotto-conti. Le operazioni finanziarie devono essere effettuate su un apposito conto corrente bancario dedicato, distinto da quello destinato alla gestione del Soggetto Gestore, i cui interessi attivi ed eventuali proventi patrimoniali di investimenti, incrementano di pari importo la Riserva volontaria, che non può essere destinata a scopi diversi da quelli previsti dalla Delibera dell'Assemblea che ha disposto la costituzione del Fondo. Il Soggetto Gestore è tenuto a rendicontare, entro la data di chiusura del proprio esercizio finanziario, tutti i movimenti in entrata ed uscita che interessano l'attività del Fondo.</p>	<p>getrennt gehalten werden, und zwar durch Erstellung spezifischer Unterkonten im Kontenplan. Die finanziellen Transaktionen müssen auf einem eigenen Bankkonto durchgeführt werden, das von dem zur Verwaltung des Fondsbetreibers getrennt zu halten ist; die Aktivzinsen dieses Kontos und eventuelle Vermögenserträge aus Investitionen erhöhen jeweils um die entsprechenden Beträge die freiwillige Reserve; diese darf nicht für andere Zwecke als jene verwendet werden, welche im Beschluss jener Mitgliederversammlung vorgesehen sind, die den Fonds eingerichtet hat. Der Fondsbetreiber ist verpflichtet, bis zum Abschlussdatum des eigenen Geschäftsjahres über alle Einnahmen- und Ausgabenbewegungen Buch zu führen, welche die Fondstätigkeiten betreffen.</p>
<p>2. Il Soggetto Gestore del Fondo può investire parte delle risorse del Fondo di Mutualizzazione poste a bilancio in:</p> <ul style="list-style-type: none"> – depositi in conto corrente vincolati per un periodo non superiore a dodici mesi, presso Intermediari finanziari con rating corrente non inferiore ad A; – titoli a reddito fisso emessi o garantiti dalla Repubblica Italiana, dagli Stati appartenenti all'Unione Europea, da organismi sovranazionali. 	<p>2. Il Soggetto Gestore del Fondo può investire parte delle risorse del Fondo di Mutualizzazione poste a bilancio in:</p> <ul style="list-style-type: none"> – depositi in conto corrente vincolati per un periodo non superiore a dodici mesi, presso Intermediari finanziari con rating corrente non inferiore ad A; – titoli a reddito fisso emessi o garantiti dalla Repubblica Italiana, dagli Stati appartenenti all'Unione Europea, da organismi sovranazionali. 	<p>2. Der Fondsbetreiber kann einen Teil der verbuchten Ressourcen des Fonds auf Gegenseitigkeit wie folgt anlegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> – laufende Guthaben, die für einen Zeitraum von nicht mehr als 12 Monaten bei Finanzintermediären mit einem laufenden Rating nicht unter A festgelegt sind; – festverzinsliche Wertpapiere, die von der Republik Italien, Staaten der Europäischen Union oder

<p>3. Le entrate del Fondo sono costituite da:</p> <p>a) contributi agli Agricoltori aderenti al Fondo;</p> <p>b) contributi previsti dai Regg. (UE) 1305/2013 e 2393/2017 nel paragrafo 1) alla lettera d), eventuali altri contributi Nazionali in materia, della Provincia Autonoma di Bolzano e/o privati;</p> <p>c) risarcimenti assicurativi e/o riassicurativi;</p> <p>d) compensazioni o integrazioni della Disponibilità finanziaria da parte di fondi mutualistici locali, regionali, interregionali o nazionali;</p> <p>e) proventi patrimoniali di investimenti e rendite finanziarie;</p> <p>f) finanziamenti bancari e mutui commerciali.</p> <p>4. Le uscite del Fondo sono rappresentate da:</p>	<p>3. Le entrate del Fondo sono costituite da:</p> <p>a) contributi degli Agricoltori aderenti al Fondo;</p> <p>b) contributi previsti dal Reg. (UE) 1305/2013 art. 36, paragrafo 1) lettera d), eventuali altri contributi Nazionali in materia, della Provincia Autonoma di Bolzano e/o privati;</p> <p>c) risarcimenti assicurativi e/o riassicurativi;</p> <p>d) compensazioni o integrazioni della Disponibilità finanziaria da parte di fondi mutualistici locali, regionali, interregionali o nazionali;</p> <p>e) proventi patrimoniali di investimenti e rendite finanziarie;</p> <p>f) finanziamenti bancari e mutui commerciali.</p> <p>4. Le uscite del Fondo sono rappresentate da:</p>	<p>supranationalen Organen ausgegeben oder garantiert werden.</p> <p>3. Die Einnahmen des Fonds setzen sich wie folgt zusammen:</p> <p>a) Beiträge der Eingeschriebenen Landwirte;</p> <p>b) Beiträge, die durch EU-Verordnung 1305/2013 Art. 36, Absatz 1) Buchstabe d) vorgesehen sind sowie weitere nationale oder Landesbeiträge und/oder private Beiträge;</p> <p>c) Versicherungs- und/oder Rückversicherungsentschädigungen</p> <p>d) Vergütungen oder Ergänzungen der verfügbaren Mittel durch lokale, regionale, interregionale oder nationale Fonds;</p> <p>e) Vermögenserträge aus Anlagen und Finanzrenditen;</p> <p>f) Bankfinanzierungen und kommerzielle Darlehen.</p> <p>4. Die Ausgaben des Fonds setzen sich wie folgt zusammen:</p>
--	--	--

<p>a) Compensazioni agli Agricoltori aderenti, aventi diritto a termini di Regolamento;</p> <p>b) spese di assicurazione e/o di riassicurazione per la copertura della quota di rischio non garantita direttamente dal Fondo;</p> <p>c) apporti per l'adesione o integrazioni della Disponibilità finanziaria a fondi mutualistici locali, regionali, interregionali o nazionali;</p> <p>d) dovessero essere necessarie, eventuali spese di perizia;</p> <p>e) spese di gestione della struttura organizzativa destinata alla gestione del Fondo, nel limite massimo del 5% della dotazione annuale complessiva del Fondo;</p> <p>f) oneri per spese e operazioni effettuate sul conto corrente ed interessi passivi e rientri capitale dei finanziamenti e dei mutui.</p>	<p>a. Compensazioni agli Agricoltori aderenti, aventi diritto a termini di Regolamento;</p> <p>b. spese di assicurazione e/o di riassicurazione per la copertura della quota di rischio non garantita direttamente dal Fondo;</p> <p>c. apporti per l'adesione o integrazioni della Disponibilità finanziaria a fondi mutualistici locali, regionali, interregionali o nazionali;</p> <p>d. dovessero essere necessarie, eventuali spese di perizia;</p> <p>e. spese di gestione della struttura organizzativa destinata alla gestione del Fondo, nel limite massimo del 5% della dotazione annuale complessiva del Fondo;</p> <p>f. oneri per spese e operazioni effettuate sul conto corrente ed interessi passivi e rientri capitale dei finanziamenti e dei mutui.</p>	<p>a. Vergütungszahlungen an die anspruchsberechtigten Eingeschriebenen Landwirte gemäß den Bedingungen des Reglements;</p> <p>b. Ausgaben für Versicherung und/oder Rückversicherung für die Deckung des Risikoanteils, der nicht direkt durch den Fonds gesichert ist;</p> <p>c. Einbringungen für den Beitritt zu lokalen, regionalen, interregionalen oder nationalen Fonds oder Ergänzungen der verfügbaren Mittel;</p> <p>d. sofern erforderlich, eventuelle Ausgaben für Gutachten;</p> <p>e. Ausgaben für die Verwaltung der für den Fonds bestimmten Organisationsstruktur bis zu einer Obergrenze von maximal 5% der jährlichen Gesamtausstattung des Fonds;</p> <p>f. Gebühren für auf dem Konto getätigte Ausgaben und Vorgänge sowie Passivzinsen und Rückflüsse aus Finanzierungsinstrumenten und Darlehen.</p>
--	--	---

Art. 18 - ORGANO DI CONTROLLO	Art. 18 - ORGANO DI CONTROLLO	Art. 18 - KONTROLLORGANE
<p>1. Come previsto nello Statuto del Soggetto gestore, il controllo legale e contabile sulle operatività e rendicontazioni del presente Fondo, spetta al Collegio Sindacale, o altro organismo di controllo avente le medesime funzioni, del Soggetto gestore medesimo.</p>	<p>1. Come previsto nello Statuto del Soggetto gestore, il controllo legale e contabile sulle operatività e rendicontazioni del presente Fondo, spetta al Collegio Sindacale, o altro organismo di controllo avente le medesime funzioni, del Soggetto gestore medesimo.</p>	<p>1. Die Pflichtprüfung und buchhalterische Kontrolle der Geschäftsvorgänge und Rechnungslegungen dieses Fonds obliegt, wie in der Satzung des Fondsbetreibers vorgesehen, dem Prüferkollegium oder einem anderen Kontrollorganismus des Fondsbetreibers mit denselben Funktionen.</p>
Art. 19 - SANZIONI	Art. 19 - SANZIONI	Art. 19 - SANKTIONEN
<p>1. L'Agricoltore aderente che contravviene alle disposizioni del presente Regolamento nonché alle delibere relative alla gestione e al funzionamento del Fondo, deliberati in conformità della legge, dello Statuto del Soggetto Gestore e del presente Regolamento, è passibile delle seguenti sanzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) diffida; b) penale per il ritardo nel versamento dei Contributi; c) sospensione o perdita al diritto dell'erogazione delle Compensazioni; d) esclusione delle Imprese dal Fondo e dai benefici mutualistici; e) obbligo di restituzione delle eventuali Compensazioni indebitamente percepite, maggiorate dagli interessi, ai saggi di cui al D.Lgs. 9 ottobre 2002 n. 	<p>1. L'Agricoltore aderente che contravviene alle disposizioni del presente Regolamento nonché alle delibere relative alla gestione e al funzionamento del Fondo, deliberati in conformità della legge, dello Statuto del Soggetto Gestore e del presente Regolamento, è passibile delle seguenti sanzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) diffida; b) penale per il ritardo nel versamento dei Contributi; c) sospensione o perdita al diritto dell'erogazione delle Compensazioni; d) esclusione dal Fondo e dai benefici mutualistici; e) obbligo di restituzione delle eventuali Compensazioni indebitamente percepite, maggiorate dagli interessi, ai saggi di cui al D.Lgs. 9 ottobre 2002 n. 	<p>1. Der Eingeschriebene Landwirt, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Reglements und die gesetzeskonformen, in Übereinstimmung mit der Satzung des Fondsbetreibers und des vorliegenden Reglements gefassten Beschlüsse zu Verwaltung und Betriebsweise des Fonds verstößt, kann mit folgenden Strafen belegt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Mahnung; b) Pönale für verspätete Beitragszahlung; c) Aufhebung oder Verlust des Rechts auf Auszahlung der Vergütungen; d) Ausschluss aus dem Fonds und von den Vorteilen der Gegenseitigkeit; e) Verpflichtung zur Rückerstattung der eventuellen unrechtmäßig erhaltenen Vergütungen, zuzüglich Zinsen zu dem in GvD Nr. 231 vom 9. Oktober

<p>231, con decorrenza dalla data di incasso della Compensazione;</p> <p>2. Le sanzioni sono deliberate dal Comitato. L'applicazione delle sanzioni non esclude il diritto al risarcimento dei pregiudizi sofferti dal Fondo.</p>	<p>231, con decorrenza dalla data di incasso della Compensazione.</p> <p>2. Le sanzioni sono deliberate dal Comitato. L'applicazione delle sanzioni non esclude il diritto al risarcimento dei pregiudizi sofferti dal Fondo.</p>	<p>festgelegten Satz, mit Ablauf ab dem Datum der Einnahme der Vergütung.</p> <p>2. Die Sanktionen werden vom Ausschuss beschlossen. Die Anwendung der Sanktionen schließt das Recht auf Entschädigung für die dem Fonds zugefügten Schäden nicht aus.</p>
<p>Art. 20 - DURATA, RECESSO E SCIOGLIMENTO</p>	<p>Art. 20 - DURATA, RECESSO E SCIOGLIMENTO</p>	<p>Art. 20 - DAUER, RÜCKTRITT UND AUFLÖSUNG</p>
<p>1. La durata del Fondo è fissata fino al 31/12/2050 e sarà prorogabile con Delibera dell'Assemblea.</p> <p>2. Alla scadenza l'Assemblea potrà deliberare la proroga del Fondo o lo scioglimento.</p> <p>3. Nell'eventualità dovessero mancare i sostegni comunitari e/o nazionali a favore dei Fondi Mutualistici, come previsti alla costituzione di questo Fondo, o contrarsi in misura significativa o in caso di drastico cambiamento della normativa in materia, tale da rendere il presente Regolamento del Fondo incompatibile con la stessa, l'Assemblea ha facoltà di prorogare l'attività del Fondo, per le sue finalità originarie (beneficio e sostegno delle produzioni meleicole delle provincia di Bolzano dei soci delle Cooperative) anche senza fare</p>	<p>1. La durata del Fondo è fissata fino al 31/12/2032 e sarà prorogabile con Delibera dell'Assemblea.</p> <p>2. Alla scadenza l'Assemblea potrà deliberare la proroga del Fondo o lo scioglimento.</p> <p>3. Nell'eventualità dovessero mancare i sostegni comunitari e/o nazionali a favore dei Fondi Mutualistici, come previsti alla costituzione di questo Fondo, o contrarsi in misura significativa o in caso di drastico cambiamento della normativa in materia, tale da rendere il presente Regolamento del Fondo incompatibile con la stessa, l'Assemblea ha facoltà di prorogare l'attività del Fondo, per le sue finalità originarie (beneficio e sostegno delle produzioni meleicole delle provincia di Bolzano dei soci delle Cooperative) anche senza fare</p>	<p>1. Die Dauer des Fonds ist bis 31.12.2032 festgelegt und kann mit Beschluss der Mitgliederversammlung verlängert werden.</p> <p>2. Bei Ablauf kann die Mitgliederversammlung die Verlängerung oder Auflösung des Fonds beschließen.</p> <p>3. Für den Fall, dass die gemeinschaftlichen und/oder staatlichen Unterstützungen zugunsten der Fonds auf Gegenseitigkeit ausbleiben oder sich erheblich verringern oder falls die einschlägigen Bestimmungen sich drastisch verändern, sodass das vorliegende Reglement nicht mehr mit diesen konform wäre, hat die Mitgliederversammlung das Recht, die Tätigkeit des Fonds für seine ursprünglichen Zwecke zu verlängern (Begünstigung und Unterstützung der Südtiroler Apfelproduktionen der</p>

<p>riferimento a contesti normativi unionali o nazionali, in materia di sostegno ai Fondi mutualistici.</p> <p>4. In caso di scioglimento il Patrimonio del Fondo di Mutualizzazione verrà destinato ad altri fondi con finalità mutualistica, che, in modo diretto, abbia come destinatari esclusivi dei benefici dagli stessi previsti, i Soci delle Cooperative, secondo quanto sarà deliberato, al riguardo, dall'Assemblea, su proposta del Comitato.</p>	<p>riferimento a contesti normativi unionali o nazionali, in materia di sostegno ai Fondi mutualistici.</p> <p>4. Nel caso di <i>Irregolarità nella Gestione del Fondo</i>, attestata dall'Autorità competente, così come stabilito all'art 14 del D.M. 10158 del 5/5/2016, l'Ente gestore è tenuto alla restituzione dei Contributi pubblici indebitamente percepiti, nelle modalità e forme previste all'art 14 del D.M. 10158 del 5/5/2016 e al comma 8 art.6 del D.M. 1411 del 7/2/2019.</p> <p>5. In caso di scioglimento il Patrimonio del Fondo di Mutualizzazione verrà destinato ad altri fondi con finalità mutualistica, che, in modo diretto, abbia come destinatari esclusivi dei benefici dagli stessi previsti, i Soci delle Cooperative, secondo quanto sarà deliberato, al riguardo, dall'Assemblea, su proposta del Comitato</p>	<p>Genossenschaftsmitglieder), auch ohne auf gemeinschaftliche oder nationale Bestimmungen zur Unterstützung von Fonds auf Gegenseitigkeit Bezug zu nehmen.</p> <p>4. Im Falle von <i>Unregelmäßigkeiten bei der Fondsverwaltung</i>, die von der zuständigen Behörde entsprechend der Bestimmungen aus Art. 14 des M.D. 10158 vom 5.5.2016 bestätigt werden, ist der Fondsträger zur Rückerstattung der unrechtmäßig erhaltenen öffentlichen Beiträge verpflichtet, zu den Bedingungen und in den Formen, die unter Art. 14 des M.D. 10158 vom 5.5.2016 und unter Art. 6, Absatz 8 des M.D. 1411 vom 7.2.2019 vorgesehen sind.</p> <p>5. Im Falle der Auflösung des Fonds wird das Vermögen des Fonds auf Gegenseitigkeit entsprechend den diesbezüglichen Beschlüssen der Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Ausschusses anderen Fonds auf Gegenseitigkeit zugewiesen, deren ausschließliche direkte Empfänger der von diesen Fonds vorgesehenen Vorteile die Mitglieder der Genossenschaften sind.</p>
<p>Data: 22 giugno 2020</p>	<p>Data:</p>	<p>Datum:</p>

ALLEGATO DETERMINAZIONE DEI DANNI	ALLEGATO DETERMINAZIONE DEI DANNI E DELLE COMPENSAZIONI	ANLAGE BESTIMMUNG DER SCHÄDEN UND DER VERGÜTUNGEN
Stabilita dall'Assemblea o dalla stessa demandata al Comitato di gestione	Stabilita dall'Assemblea o dalla stessa demandata al Comitato di gestione	Von der Mitgliederversammlung festgelegt oder von dieser an den Verwaltungsausschuss übertragen
Ai fini della determinazione delle perdite di Reddito d'esercizio da parte degli Agricoltori aderenti, la perdita dovrà essere comprovata e dimostrata con documenti ufficiali (anche in via telematica): fatture di vendita, corrispettivi ed	Ai fini della determinazione delle perdite di Reddito d'esercizio da parte degli Agricoltori aderenti, la perdita dovrà essere comprovata e dimostrata con documenti ufficiali (anche in via telematica): fatture di vendita, corrispettivi ed altri	Zur Bestimmung der Verluste des Betriebseinkommens der Eingeschriebenen Landwirte muss der Verlust anhand offizieller Unterlagen (auch telematisch) nachgewiesen und aufgezeigt werden: Verkaufsrechnungen,

<p>altri documenti contabili e fiscali, bollettini di liquidazione, rilasciati dalla Cooperativa, nonché bollettini di campagna/quietanze di liquidazione dei danni relative alle coperture assicurative avversità atmosferiche. È facoltà del Comitato richiedere agli Agricoltori aderenti, anche a mezzo di tecnici e/o periti incaricati, ogni documento atto a dimostrare il Reddito medio, il drastico calo dello stesso ritenuto necessario al fine di giustificare l'erogazione della Compensazione.</p>	<p>documenti contabili e fiscali, bollettini di liquidazione, rilasciati dalla Cooperativa, nonché bollettini di campagna/quietanze di liquidazione dei danni relative alle coperture assicurative avversità atmosferiche. È facoltà del Comitato richiedere agli Agricoltori aderenti, anche a mezzo di tecnici e/o periti incaricati, ogni documento atto a dimostrare il Reddito medio, il drastico calo dello stesso ritenuto necessario al fine di giustificare l'erogazione della Compensazione.</p>	<p>Gegenleistungen und andere Buchungs- und Steuerunterlagen, von der Genossenschaft ausgestellte Auszahlungsfeststellungen sowie Schadensfeststellungen / Bestätigungen von Schadensregulierungen mit Bezug auf die Versicherungsdeckungen gegen Unwetterschäden. Der Ausschuss kann von den Eingeschriebenen Landwirten und auch durch beauftragte Techniker und/oder Gutachter jegliches Dokument verlangen, das zum Nachweis des Mittleren Einkommens und des drastischen Rückgangs dient und zur Rechtfertigung der Vergütungsauszahlung als notwendig erachtet wird.</p>
<p>A termini di Regolamento, pena la decadenza ad ogni diritto alla Compensazione, l'Agricoltore aderente ha l'obbligo di conferire alla Cooperativa l'intera produzione aziendale delle Mele coltivate e prodotte nell'anno.</p>	<p>A termini di Regolamento, pena la decadenza ad ogni diritto alla Compensazione, l'Agricoltore aderente ha l'obbligo di conferire alla Cooperativa l'intera produzione aziendale delle Mele coltivate e prodotte nell'anno.</p>	<p>Nach dem Wortlaut des Reglements und bei sonstigem Ausschluss von jedem Anrecht auf Vergütung ist der Eingeschriebene Landwirt verpflichtet, die vollständige Apfelproduktion seines Betriebs, die während des Jahres angebaut und geerntet wurde, bei der Genossenschaft abzuliefern</p>
<p>Per Reddito si intende: Reddito: Entrate (R + P + I) – Costi (C) dove:</p>	<p>Per Reddito si intende: Reddito: Entrate (R + P + I) – Costi (C) dove:</p>	<p>Als Einkommen ist zu verstehen: Einkommen: Einnahmen (E + P + V) – Kosten (K) wobei:</p>
<p><u>Entrate</u> R = Ricavi dalle vendite (conferimenti)</p>	<p><u>Entrate</u> R = Ricavi dalle vendite (conferimenti)</p>	<p><u>Einnahmen</u> E = Erlöse aus den Verkäufen (Ablieferungen)</p>

<p>Totale delle fatturazioni/liquidazioni, al netto dell'IVA, della totalità della produzione annuale (obbligo di consegna nella sua totalità alla Cooperativa) riferita al Prodotto dell'Agricoltore aderente, come indicato nel PiSRA.</p> <p>P = Premi/Aiuti</p> <p>Tutti i premi e aiuti annuali, strettamente collegati alla produzione di mele, percepiti in adesione alle provvidenze comunitarie stabilite dalla PAC.</p> <p>I = Indennizzi</p> <p>Indennizzi assicurativi collegati alle coperture avversità atmosferiche (agevolate e non agevolate) ed eventuali altri benefici provenienti da Fondi Mutualistici, relativi all'anno di competenza, a tutela della produzione melicola coperta dal Fondo.</p>	<p>Totale delle fatturazioni/liquidazioni, al netto dell'IVA, della totalità della produzione annuale (obbligo di consegna nella sua totalità alla Cooperativa) riferita al Prodotto dell'Agricoltore aderente, come indicato nel PiSRA.</p> <p>P = Premi/Aiuti</p> <p>Tutti i premi e aiuti annuali, strettamente collegati alla produzione di mele, percepiti in adesione alle provvidenze comunitarie stabilite dalla PAC.</p> <p>I = Indennizzi</p> <p>Indennizzi assicurativi collegati alle coperture avversità atmosferiche (agevolate e non agevolate) ed eventuali altri benefici provenienti da Fondi Mutualistici, relativi all'anno di competenza, a tutela della produzione melicola coperta dal Fondo.</p>	<p>Gesamtsumme der Abrechnungen/Auszahlungen ohne MwSt. der vollständigen Jahresproduktion (Pflicht zur vollständigen Ablieferung an die Genossenschaft), bezogen auf das Produkt des Eingeschriebenen Landwirts, wie im PiSRA angegeben.</p> <p>P = Prämien/Öffentliche Direktförderungen;</p> <p>Alle jährlichen Prämien und Förderungen, die direkt mit der Apfelproduktion verbunden sind und durch Zugang zu den im PAC festgelegten EU-Hilfen empfangen werden.</p> <p>V = Versicherungsentschädigungen</p> <p>Versicherungsentschädigungen, die mit den (geförderten oder nicht geförderten) Deckungen für Unwetterschäden und eventuellen anderen Vorteilen aus Mutualitätsfonds im Bezugsjahr verbunden sind und dem Schutz der vom Fonds gedeckten Apfelproduktion dienen.</p>
<p><u>Costi</u></p> <p>C = Costi di produzione</p> <p>Sono i costi sostenuti nell'anno di riferimento per l'approvvigionamento dei fattori esterni destinati al processo produttivo. Dovranno risultare quelli 'diretti' e riferibili alla produzione dei Prodotti coperti dal fondo. In caso di un fattore destinato a più processi produttivi, l'allocazione della quota del costo dovrà essere effettuata nella logica della proporzionalità. Pertanto, saranno considerati i</p>	<p><u>Costi</u></p> <p>C = Costi di produzione</p> <p>Sono i costi sostenuti nell'anno di riferimento per l'approvvigionamento dei fattori esterni destinati al processo produttivo. Dovranno risultare quelli 'diretti' e riferibili alla produzione dei Prodotti coperti dal fondo. In caso di un fattore destinato a più processi produttivi, l'allocazione della quota del costo dovrà essere effettuata nella logica della proporzionalità. Pertanto, saranno considerati i</p>	<p><u>Kosten</u></p> <p>K = Kosten der Produktion</p> <p>Bezeichnet die im Bezugs kalenderjahr für die Beschaffung externer Produktionsfaktoren des Bezugsjahrs unterhaltenen Kosten. Hervorgehen müssen die direkten Kosten, die sich auf die Erzeugung der vom Fonds gedeckten Produkte beziehen lassen. Im Falle eines Produktionsfaktors, der für mehrere Produktionsprozesse bestimmt ist, muss die</p>

<p>costi riferibili alle <u>merci, scorte a fecondità semplice e dei servizi</u>, che hanno fornito un contributo essenziale alla produzione del Prodotto e alle fasi precedenti al suo conferimento alla Cooperativa.</p> <p>Scorte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. concimi; 2. prodotti fitosanitari; 3. diserbanti; 4. paciamature; 5. materiali di consumo vari (contenitori, legature, ecc.); 6. semilavorati o componenti; <p>Altri servizi o fattori impiegati nel processo produttivo</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. costi annuali relativi ai sistemi condizionati (difesa, irrigazione, protezione ecc.) di produzione; 8. carburanti ed energia; 9. distribuzione e costo dell'irrigazione; 10. servizi tecnici esterni; 11. spese di manutenzione ordinaria dei mezzi tecnici; 12. eventuali costi di commercializzazione e promozione dei Prodotti direttamente ed 	<p>costi riferibili alle <u>merci, scorte a fecondità semplice e dei servizi</u>, che hanno fornito un contributo essenziale alla produzione del Prodotto e alle fasi precedenti al suo conferimento alla Cooperativa.</p> <p>Scorte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. concimi; 2. prodotti fitosanitari; 3. diserbanti; 4. paciamature; 5. materiali di consumo vari (contenitori, legature, ecc.); 6. semilavorati o componenti; <p>Altri servizi o fattori impiegati nel processo produttivo</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. costi annuali relativi ai sistemi condizionati (difesa, irrigazione, protezione ecc.) di produzione; 8. carburanti ed energia; 9. distribuzione e costo dell'irrigazione; 10. servizi tecnici esterni; 11. spese di manutenzione ordinaria dei mezzi tecnici; 12. eventuali costi di commercializzazione e promozione dei Prodotti direttamente ed esclusivamente sopportati del Socio aderente; 	<p>Aufteilung der Kostenquote nach dem Prinzip der Anteilsmäßigkeit erfolgen. Daher werden die Kosten berücksichtigt, die sich auf <u>Waren, Vorräte, landwirtschaftliche Betriebsmittel und Dienstleistungen</u> beziehen, welche einen wesentlichen Beitrag zur Erzeugung des Produkts und zu den Phasen vor dessen Ablieferung an die Genossenschaft geliefert haben.</p> <p>Vorräte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Düngemittel; 2. Pflanzenschutzmittel; 3. Unkrautvernichtungsmittel; 4. Bodenbedeckungen; 5. verschiedene Verbrauchsmaterialien (Behälter, Verschnürungen etc.); 6. Halbfertigprodukte oder Komponenten; <p>Sonstige Dienste oder Faktoren, die im Produktionsprozess eingesetzt wurden</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. jährliche Kosten für künstliche Produktionssysteme (Unwetterschutz, Bewässerung, Pflanzenschutz etc.) 8. Kraftstoffe und Energie; 9. Verteilung und Kosten der Bewässerung; 10. externe technische Dienste; 11. Kosten für ordentliche Instandhaltung der technischen Mittel; 12. eventuelle Vertriebs- und Werbungskosten für die Produkte, die direkt und ausschließlich vom
---	---	--

<p>esclusivamente sopportati del Socio aderente;</p> <p>13. eventuali costi assicurativi (effettivo costo a carico dell'Agricoltore aderente) per la protezione delle Mele dalle avversità atmosferiche.</p> <p>I costi devono essere considerati per l'effettivo onere sopportato dall'Agricoltore in base alle documentazioni fiscali e per competenza relativamente al Prodotto Mele e all'esercizio.</p> <p>Per le aziende non tenute alla redazione del bilancio di esercizio, il calcolo dei Costi di produzione sopra elencati, potrà essere effettuato utilizzando specifici indicatori (Indici di costo - costi standard) costruiti sulla base delle evidenze contabili (documenti fiscali) riferite a un gruppo di aziende (aziende campione opportunamente individuate) rappresentative della specifica realtà produttiva della zona omogenea di riferimento, analisi che verrà effettuata da Enti e Istituzioni pubbliche qualificate (istituzionali- es. ISMEA, Provincia di Bolzano; - Ricerca e sperimentazione: es. Università) e approvata dall'AdG.</p>	<p>13. eventuali costi assicurativi (effettivo costo a carico dell'Agricoltore aderente) per la protezione delle Mele dalle avversità atmosferiche.</p> <p>I costi devono essere considerati per l'effettivo onere sopportato dall'Agricoltore in base alle documentazioni fiscali e per competenza relativamente al Prodotto Mele e all'esercizio.</p> <p>Per le aziende non tenute alla redazione del bilancio di esercizio, il calcolo dei Costi di produzione sopra elencati, potrà essere effettuato utilizzando specifici indicatori (Indici di costo - costi standard) costruiti sulla base delle evidenze contabili (documenti fiscali) riferite a un gruppo di aziende (aziende campione opportunamente individuate) rappresentative della specifica realtà produttiva della zona omogenea di riferimento, analisi che verrà effettuata da Enti e Istituzioni pubbliche qualificate (istituzionali- es. ISMEA, Provincia di Bolzano; - Ricerca e sperimentazione: es. Università) e approvata dall'AdG.</p>	<p>eingeschriebenen Landwirt aufgebracht wurden;</p> <p>13. eventuelle Versicherungskosten (effektive Kosten zu Lasten des Eingeschriebenen Landwirts) für den Schutz der Äpfel gegen Unwetterschäden.</p> <p>Die Kosten müssen im Hinblick auf die effektiv vom Landwirt erbrachten Aufwendungen auf der Grundlage der Steuerunterlagen und der Zuordnung zum Produkt Apfel und zum Geschäftsjahr berücksichtigt werden.</p> <p>Für Unternehmen, die nicht zur Erstellung des Jahresabschlusses verpflichtet sind, kann die oben aufgeführte Berechnung der Produktionskosten mithilfe spezifischer Indikatoren durchgeführt werden (Kostenindizes - Standardkosten), die auf der Grundlage der Buchungsunterlagen (Steuerunterlagen) für eine Gruppe von Betrieben zusammengestellt werden (Musterbetriebe, die entsprechend ausgesucht werden), welche als repräsentativ für die spezifische Produktionsrealität eines homogenen Bezugsgebietes angesehen wird. Die Berechnung der Produktionskosten für diese Gruppe wird von qualifizierten öffentlichen Einrichtungen und Institutionen (z.B. ISMEA, Land Südtirol; - Forschung und Erprobung: Bsp: Universität) durchgeführt und von der Verwaltungsbehörde bewilligt.</p>
---	--	---

Valore degli Indici	Valore degli Indici	Werte der Indizes
<p>1) ENTRATE</p> <p>A. Agricoltore aderente: Le Entrate (Liquidazioni da parte della Cooperativa di tutte le mele conferite, sommata ai relativi aiuti pubblici, alle liquidazioni delle coperture assicurative e/o Fondi mutualistici) per Agricoltore aderente, sono espressi per unità di prodotto (q.li – 100 kg); Le Entrate di ogni Agricoltore aderente, per unità di prodotto (q.le), sono determinate dividendo il totale delle Entrate (R+P+I), diviso i quintali conferiti nell’anno alla Cooperativa e quelli eventualmente persi e indicati nei documenti contrattuali assicurativi, a causa delle Avversità Atmosferiche.</p> <p>B. Cooperativa (Standard): Per unità di prodotto in q.le viene inoltre definita l’Entrata standard media dell’anno di riferimento della Cooperativa (o insieme di Cooperative appartenenti alla medesima area di denominazione) pari al:</p>	<p>1) ENTRATE</p> <p>A. Agricoltore aderente: Le Entrate (Liquidazioni da parte della Cooperativa di tutte le mele conferite, sommata ai relativi aiuti pubblici, alle liquidazioni delle coperture assicurative e/o Fondi mutualistici) per Agricoltore aderente, sono espressi per unità di prodotto (q.li – 100 kg); Le Entrate di ogni Agricoltore aderente, per unità di prodotto (q.le), sono determinate dividendo il totale delle Entrate (R+P+I), diviso i quintali conferiti nell’anno alla Cooperativa e quelli eventualmente persi e indicati nei documenti contrattuali assicurativi, a causa delle Avversità Atmosferiche.</p> <p>B. Cooperativa (Standard): Per unità di prodotto in q.le viene inoltre definita l’Entrata standard media dell’anno di riferimento della Cooperativa (o insieme di Cooperative appartenenti alla medesima area di denominazione) pari al:</p>	<p>1) EINNAHMEN</p> <p>A. Eingeschriebener Landwirt: Die Einnahmen (Auszahlungen seitens der Genossenschaft für alle abgelieferten Äpfel plus öffentliche Hilfen und Auszahlungen der Versicherungsdeckungen und/oder Fonds auf Gegenseitigkeit) des Eingeschriebenen Landwirts werden in Produkteinheiten angegeben (Dz - 100 kg); die Einnahmen jedes Eingeschriebenen Landwirts je Produkteinheit (Dz) werden bestimmt, indem die gesamten Einnahmen (E + P + V) durch die Doppelzentner, die während des Jahres bei der Genossenschaft abgeliefert wurden sowie die eventuell aufgrund von Unwetterschäden verlorenen und in den Versicherungsverträgen aufgeführten, geteilt werden.</p> <p>B. Genossenschaft (Standard): Als Produkteinheit in Dz wird außerdem die Mittlere Standardeinnahme des Bezugsjahres der Genossenschaft (oder der Gesamtheit der Genossenschaften, die zu einem Gebiet mit einheitlicher</p>

<p>totale di tutte le Liquidazioni, relative ai conferimenti, riconosciute ai soci della Cooperativa + tutti gli indennizzi assicurativi percepiti dai propri soci conferenti in relazione alla copertura dalle avversità atmosferiche + eventuali premi sulla produzione attribuiti alla produzione consegnata alla Cooperativa nell'anno;</p> <p>diviso</p> <p>il totale dei quintali conferiti (nell'anno) da tutti i soci della Cooperativa e tutti gli eventuali q.li persi e indicati nei documenti contrattuali assicurativi, a causa delle Avversità Atmosferiche.</p>	<p>totale di tutte le Liquidazioni, relative ai conferimenti, riconosciute ai soci della Cooperativa + tutti gli indennizzi assicurativi percepiti dai propri soci conferenti in relazione alla copertura dalle avversità atmosferiche + eventuali premi sulla produzione attribuiti alla produzione consegnata alla Cooperativa nell'anno;</p> <p>diviso</p> <p>il totale dei quintali conferiti (nell'anno) da tutti i soci della Cooperativa e tutti gli eventuali q.li persi e indicati nei documenti contrattuali assicurativi, a causa delle Avversità Atmosferiche.</p>	<p>Bezeichnung gehören) definiert und ist gleich:</p> <p>Gesamtsumme aller Auszahlungen für die den Mitgliedern der Genossenschaft zuerkannten Ablieferungen + sämtliche Versicherungsentschädigungen, die von den abliefernden Mitgliedern zur Deckung gegen Unwetterschäden erhalten wurden + eventuelle Produktionsprämien für die Produktion, die im Laufe des Jahres bei der Genossenschaft abgeliefert wurde;</p> <p>geteilt durch</p> <p>die Gesamtzahl der von allen Mitgliedern der Genossenschaft (über das Jahr) abgelieferten Doppelzentner und alle eventuell aufgrund von Unwetterschäden verlorenen und in den Versicherungsverträgen aufgeführten Doppelzentner.</p>
<p>2) COSTI DI PRODUZIONE</p> <p>I Costi di produzione standard sono espressi anch'essi per unità di prodotto (q.li – 100 kg): totale dei Costi di produzione (come sopra definito) diviso totale quintali conferiti nell'anno.</p>	<p>2) COSTI DI PRODUZIONE</p> <p>I Costi di produzione standard sono espressi anch'essi per unità di prodotto (q.li – 100 kg): totale dei Costi di produzione (come sopra definito) diviso totale quintali conferiti nell'anno.</p>	<p>2) KOSTEN DER PRODUKTION</p> <p>Die Standardproduktionskosten werden ebenfalls in Produkteinheiten (Dz - 100 kg) ausgedrückt: Gesamtheit der Produktionskosten (wie oben definiert) geteilt durch die Geamtmenge der über das Jahr abgelieferten Doppelzentner.</p>

<p>3) REDDITO</p> <p>Calcolo del Reddito al q.le</p> <p>A. Per agricoltore aderente</p> <p>Entrate al q.le – Costi al q.le = Reddito al q.le</p> <ol style="list-style-type: none"> Medio (triennale o tre anni su cinque scartando quello più basso e quello più elevato) d’Esercizio (anno di copertura). <p>B. Per Cooperativa (o insieme di Cooperative d’area);</p> <p>Entrate Standard al q.le – Costi al q.le</p> <ol style="list-style-type: none"> Medio (triennale o tre anni su cinque scartando quello più basso e quello più elevato) d’Esercizio (anno di copertura). 	<p>3) REDDITO</p> <p>Calcolo del Reddito al q.le</p> <p>A. Per agricoltore aderente</p> <p>Entrate al q.le – Costi al q.le = Reddito al q.le</p> <ol style="list-style-type: none"> Medio (triennale o tre anni su cinque scartando quello più basso e quello più elevato) d’Esercizio (anno di copertura). <p>B. Per Cooperativa (o insieme di Cooperative d’area);</p> <p>Entrate Standard al q.le – Costi al q.le</p> <ol style="list-style-type: none"> Medio (triennale o tre anni su cinque scartando quello più basso e quello più elevato) d’Esercizio (anno di copertura). 	<p>3) EINKOMMEN:</p> <p>Berechnung des Einkommens je Dz</p> <p>A. Für den Eingeschriebenen Landwirt:</p> <p>Einnahmen je Dz – Kosten je Dz – Einkommen je Dz</p> <ol style="list-style-type: none"> Mittel (für drei Jahre oder drei von fünf Jahren unter Auslassung des niedrigsten und des höchsten Einkommens) des Geschäftsjahres (Deckungsjahr). <p>B. Für die Genossenschaft (oder Gesamtheit der Gebietsgenossenschaften);</p> <p>Standardeinkommen je Dz - Kosten je Dz</p> <ol style="list-style-type: none"> Mittel (für drei Jahre oder drei von fünf Jahren unter Auslassung des niedrigsten und des höchsten Einkommens) des Geschäftsjahres (Deckungsjahr).
<p>4) COMPENSAZIONE</p> <p><u>Verifica superamento delle Soglia per Agricoltore aderente</u></p> <p>Reddito medio (€/q.le) - Reddito d’esercizio (€/q.le)</p>	<p>4) COMPENSAZIONE</p> <p><u>Verifica superamento delle Soglia per Agricoltore aderente</u></p> <p>Reddito medio (€/q.le) - Reddito d’esercizio (€/q.le)</p>	<p>4) VERGÜTUNG</p> <p><u>Überprüfung der Schwellenüberschreitung je Eingeschriebenem Landwirt</u></p> <p>Mittleres Einkommen (€/Dz) – Betriebseinkommen (€/Dz)</p>

<p style="text-align: center;">_____ > 20 % _____ Reddito medio (€/q.le)</p> <p>viene riconosciuta la Compensazione all'Agricoltore aderente.</p> <p><u>Calcolo perdita di Reddito d'Esercizio</u></p> <p>a) Reddito standard (Cooperativa) Sarà determinato a livello di Cooperativa per l'esercizio di riferimento, per la percentuale (%) di perdita di Reddito (Standard):</p> <p>% perdita di Reddito Standard al q.le</p> <p>$\left[\frac{\text{[(Reddito medio q.le} - \text{Reddito d'Esercizio q.le)]}}{\text{Reddito medio q.le}} \right] * 100$</p> <p>b) Reddito d'Esercizio Compensabile Agricoltore aderente: il Reddito d'esercizio al q.le oggetto della compensazione, non potrà comunque essere inferiore a: Reddito medio Agricoltore aderente al q.le diminuito della percentuale pari a:</p> <p style="text-align: right;"><u>% perdita Reddito Standard + 20% (in punti percentuali)</u></p>	<p style="text-align: center;">_____ > 20 % _____ Reddito medio (€/q.le)</p> <p>viene riconosciuta la Compensazione all'Agricoltore aderente.</p> <p><u>Calcolo perdita di Reddito d'Esercizio</u></p> <p>a) Reddito standard (Cooperativa) Sarà determinato a livello di Cooperativa per l'esercizio di riferimento, per la percentuale (%) di perdita di Reddito (Standard):</p> <p>% perdita di Reddito Standard al q.le</p> <p>$\left[\frac{\text{[(Reddito medio q.le} - \text{Reddito d'Esercizio q.le)]}}{\text{Reddito medio q.le}} \right] * 100$</p> <p>b) Reddito d'Esercizio Compensabile Agricoltore aderente: il Reddito d'esercizio al q.le oggetto della compensazione, non potrà comunque essere inferiore a: Reddito medio Agricoltore aderente al q.le diminuito della percentuale pari a:</p> <p style="text-align: right;"><u>% perdita Reddito Standard + 20% (in punti percentuali)</u></p>	<p style="text-align: center;">_____ > 20 % _____ Durchschnittseinkommen (€/q.le)</p> <p>Ergibt Anerkennung der Vergütung für den Eingeschriebenen Landwirt.</p> <p><u>Berechnung des Einkommensverlustes</u></p> <p>a) Standardeinkommen (Genossenschaft) Berechnung erfolgt auf Ebene der Genossenschaft für das Bezugsgeschäftsjahr, für den Prozentanteil (%) des Verlustes an (Standard-)Einkommen:</p> <p>% Verlust an Standardeinkommen pro Dz</p> <p>$\left[\frac{\text{[(Mittleres Einkommen je Dz} - \text{Betriebseinkommen je Dz)]}}{\text{Mittleres Einkommen je Dz}} \right] * 100$</p> <p>b) Vergütungsfähiges Betriebseinkommen des Eingeschriebenen Landwirts: Das Betriebseinkommen je Dz, das Gegenstand der Vergütung ist, kann nicht niedriger sein als: Mittleres Einkommen des Eingeschriebenen Landwirts je Dz verringert um folgenden Prozentanteil:</p> <p style="text-align: right;"><u>% Verlust an Standardeinkommen + 20% (in Prozentpunkten)</u></p>
---	---	--

<u>Calcolo della compensazione per Agricoltore aderente</u>	<u>Calcolo della compensazione per Agricoltore aderente</u>	<u>Berechnung der Vergütung für den Eingeschriebenen Landwirt</u>
<p>Premesso che:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Perdita lorda = (Reddito medio €/q.le – Reddito d’esercizio compensabile €/q.le); - Franchigia = Reddito medio €/q.le * 14%; - Limite di compensazione = limite in € all’ha e/o limite in € ad Agricoltore aderente definiti annualmente dal Comitato; - La Compensazione al q.le è pari a: <p style="text-align: center;">Compensazione al q.le = (Perdita lorda al q.le – Franchigia) X 70%*</p> <p style="text-align: center;">(*70% da normativa)</p>	<p>Premesso che:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Perdita lorda = (Reddito medio €/q.le – Reddito d’esercizio compensabile €/q.le); - Franchigia = Reddito medio €/q.le * franchigia stabilita annualmente in %; - Limite di compensazione = limite in € all’ha e/o limite in € ad Agricoltore aderente definiti annualmente dal Comitato; - La Compensazione al q.le è pari a: <p style="text-align: center;">Compensazione al q.le = (Perdita lorda al q.le – Franchigia) X 70%*</p> <p style="text-align: center;">(*70% da normativa)</p>	<p>Vorausgeschickt dass,</p> <ul style="list-style-type: none"> -Bruttoverlust = (Mittleres Einkommen (€/Dz) – vergütungsfähiges Betriebseinkommen (€/Dz); -Selbstbehalt = Mittleres Einkommen €/Dz* Selbstbehalt, der jährlich in % festgelegt wird; -Vergütungsgrenze = Höchstgrenze in € je ha und/oder Höchstgrenze in € je Eingeschriebenem Landwirt mit jährlicher Festlegung durch den Ausschuss; -Die Vergütung je Dz ist gleich: <p style="text-align: center;">Vergütung je Dz = (Bruttoverlust je Dz – Selbstbehalt) X 70%*</p> <p style="text-align: center;">(*70% gesetzlich vorgesehen)</p>
La Compensazione	La Compensazione	Die Vergütung
se superata la Soglia, riconosciuta all’Agricoltore aderente è pari:	se superata la Soglia, riconosciuta all’Agricoltore aderente è pari:	entspricht, wenn die dem eingeschriebenen Landwirt zuerkannte Schwelle überschritten wird:
totale dei q.li (il maggiore del valore tra i totale dei q.li conferiti alla Cooperativa -nell’esercizio- e il totale della media triennale o tre anni su cinque scartando	totale dei q.li (il valore del totale dei q.li conferiti alla Cooperativa -nell’esercizio- entro il limite	der Gesamtsumme der Dz (der Wert der Gesamtsumme der an die Genossenschaft abgelieferten Dz - über das Jahr - im Rahmen der

<p>quello più basso e quello più elevato) * Compensazione al q.le;</p> <p>se inferiore al Limite di compensazione, altrimenti, il Limite di Compensazione.</p>	<p>massimo del totale della media triennale) * Compensazione al q.le;</p> <p>se inferiore al Limite di compensazione, altrimenti, il Limite di Compensazione</p>	<p>Höchstgrenze der Gesamtsumme des Dreijahresdurchschnitts) * Vergütung je Dz;</p> <p>falls unterhalb der Vergütungsgrenze, andernfalls der Vergütungsgrenze.</p>
<p>Data: 22 giugno 2020</p>	<p>Data:</p>	<p>Datum:</p>